



ELEKTRISCHES LAUFBAND HS-4600LB AURON



CZ Běžecký pás elektrický

DE Elektrisches Laufband

EN Treadmill

ES Cinta de correr eléctrica

FR Tapis de course

IT Tapis roulant elettrico

NL Elektrische loopband

PL Bieżnia elektryczna

SK Bežecký pás

UA Електрична бігова доріжка

CZ	UPOZORNĚNÍ	1
DE	WARNUNGEN	2
EN	WARNINGS.	3
ES	ADVERTENCIAS	4
FR	AVERTISSEMENTS	5
IT	AVVERTENZE	6
NL	WAARSCHUWINGEN	7
PL	OSTRZEŻENIA	8
SK	UPOZORNENIE	9
UA	ЗАСТЕРЕЖЕННЯ	10
	ROZLOŽENÝ POHLED / EXPLOSIONSZEICHNUNG / EXPLODED VIEW / VISTA EXPLOSIONADA / SCHÉMA DÉMONTÉ / VISTA ESPLOSA / EXPLOSIEAANZICHT / WIDOK ROZSTRZELONY / ROZLOŽENÝ POHLAD / РОЗКЛАДЕНИЙ СТАН	11
	SEZNAM DÍLŮ / STÜCKLISTE / PARTS LIST / LISTA DE PIEZAS / LISTE DE PIÈCES / ELENCO DELLE PARTI / ONDERDELENLIJST / LISTA CZĘŚCI / ZOZNAM DIELOV / СПИСОК ДЕТАЛЕЙ	12
	MONTÁŽ / MONTAGE / ASSEMBLY / MONTAJE / INSTALLATION / MONTAGGIO / MONTAGE / MONTAŽ / MONTÁŽ / УСТАНОВКА	13
	OBSLUHA POČÍTAČE / COMPUTERANLEITUNG / COMPUTER HANDLING / MANEJO DEL ORDENADOR / MANUEL DE L'ORDINATEUR / UTILIZZO DEL COMPUTER / COMPUTERBEDIENING / OBSŁUGA KOMPUTERA / NÁVOD NA POUŽITIE POČÍTAČA / ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ КОМП'ЮТЕРА	20
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ.	21
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	27
EN	INSTRUCTION	33
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	39
FR	INSTRUCTIONS D'UTILISATION	45
IT	MANUALE DI ISTRUZIONI.	51
NL	GEBRUIKSAANWIJZING.	57
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	63
SK	NÁVOD NA POUŽITIE	69
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	75



PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY. USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Úplnou bezpečnost a účinnost při používání tohoto zařízení je možné dosáhnout pouze tehdy, pokud je zařízení smontované a používané v souladu s pokyny. Běžecský pás by měl být pečlivě sestaven a motor zakryt příslušným krytem. Zařízení musí být správně připojeno k napájecímu zdroji. Nezapomeňte informovat uživatele zařízení o všech omezeních, varováních a bezpečnostních opatřeních. Nezodpovídáme za problémy nebo zranění způsobené jednáním v rozporu s pravidly stanovenými v této příručce.

Před zahájením tréninku byste se měli poradit s lékařem nebo specialistou. To je obzvláště důležité pro lidi starší 35 let nebo kteří v minulosti měli zdravotní problémy.

1. Běžecský pás je určen pouze pro domácí použití. Zařízení lze používat pouze k určenému účelu.
2. Zařízení je určeno k použití dospělými osobami. Během tréninku by děti měly být pod dohledem dospělých.
3. Běžecský pás položte na rovný a čistý povrch bez dalších předmětů. Běžecský pás nepokládejte na hrubý koberec, protože by to mohlo narušit správné větrání. Běžecský pás neumísťujte do blízkosti vody nebo venku.
4. Nikdy nezapínejte běžecský pás, když na něm stojíte. Když je zapnuto napájení a je nastavena rychlost, pás může dočasně zastavit, dokud se začne plynule pohybovat. Vždy stůjte na bočních kolejkách, dokud se pás nezačne pohybovat.
5. Před použitím běžícího pásu se ujistěte, že přezka s bezpečnostním klíčem je připevněna k oděvu.
6. Při cvičení na běžícím pásu noste vhodný oděv. Nenoste dlouhé, volné oblečení, které by se mohlo zachytit v pohyblivých částech. Vždy noste běžecskou obuv nebo obuv vhodnou na aerobik s gumovou podrážkou.
7. Nezačínajte cvičit dříve než 40 minut po jídle.
8. Během prvního tréninku se držte rukojetí zařízení, dokud se neseznámíte s obsluhou zařízení.
9. Během tréninku udržujte děti a domácí zvířata mimo zařízení.
10. Přestaňte okamžitě cvičit, pokud během cvičení cítíte těsnost nebo bolest v hrudníku, nepravidelný srdeční rytmus, potíže s dýcháním, závrať nebo jiné nepohodlí. Před návratem na cvičení se poraďte s lékařem nebo odborníkem.
11. Netahejte napájecí kabel ani neměňte zástrčku kabelu; Na kabel nepokládejte těžké předměty a neumísťujte jej do blízkosti zdroje tepla. Nepoužívejte zásuvku s několika otvory, protože by to mohlo způsobit požár nebo zranění v důsledku zásahu elektrickým proudem.
12. Pokud běžecský pás náhle zvýší rychlost v důsledku poruchy elektroniky nebo neúmyslných změn rychlosti, stroj se zastaví po odpojení bezpečnostního klíče od konzoly.
13. Když se zařízení nepoužívá, odpojte napájení. Po přerušení napájení netahejte napájecí kabel, aby nedošlo k jeho poškození. Zasuňte zástrčku do zabezpečené zásuvky s uzemňovacím obvodem.
14. Do žádné části zařízení nevkládejte předměty ani součásti, které by mohly zařízení poškodit.
15. Běžecský pás je zařízení určené pro vnitřní použití, nikoli pro venkovní použití. Aby nedošlo k poškození, skladujte zařízení na suchém, rovném a čistém místě, mimo přímé sluneční světlo. Nepoužívejte produkt k jiným účelům než k tréninku.
16. Vyvarujte se kontaktu počítače s vodou, protože by jej mohl poškodit nebo způsobit zkrat.
17. Zařízení není vhodné pro rehabilitační účely.
18. Zařízení může používat najednou jedna osoba.
19. Bezpečnostní oblast kolem běžícího pásu: 1 000 x 2 000 mm.
20. Zařízení používejte pouze tehdy, když je to technicky správně. Pokud během užívání zjistíte vadné komponenty nebo slyšíte rušivý zvuk ze zařízení, přestaňte cvičit. Nepoužívejte zařízení, dokud se problém nevyřeší.
21. Neprovádějte na zařízení žádné nastavení ani modifikace, než které jsou popsány v této příručce. V případě jakýchkoli problémů se obraťte na servis (kontaktní údaje jsou uvedeny dále v příručce).
22. Zařízení bylo vyrobeno v souladu s normou EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maximální přípustná hmotnost je 120 kg.



**LESEN SIE DAS GESAMTE HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN.
BEWAHREN SIE DAS HANDBUCH ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.**

Die maximale Sicherheit und Effektivität bei der Benutzung kann nur dann erreicht werden, wenn das Gerät gemäß der Bedienungsanleitung zusammengebaut und gebraucht wird. Das Laufband sollte sorgfältig zusammengebaut, der Motor mit dem Plastikgehäuse bedeckt und der Netzstecker ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen werden.

Alle Nutzer sollen vor dem Gebrauch über alle in der Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen informiert sein. Der Verkäufer und Hersteller sind nicht für Unfälle, Verletzungen oder Schäden verantwortlich, welche durch das nicht Einhalten der in dieser Anleitung vorgeschriebenen Regeln entstanden sind.

Bevor Sie mit dem Training beginnen, sollten Sie Ihren Arzt konsultieren. Dies ist besonders wichtig für Personen, die über 35 Jahre sind oder gesundheitliche Probleme haben.

1. Das Laufband ist nur für den Heimgebrauch bestimmt. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
2. Das Gerät ist für Erwachsene bestimmt. Während des Trainings sollten Minderjährige unter Aufsicht von Erwachsenen stehen.
3. Stellen Sie das Gerät nur auf einer sauberen, ebenen Oberfläche auf. Stellen Sie es nie auf einen dicken Teppich, da dieser die korrekte Belüftung beeinträchtigen könnte. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder im Freien auf.
4. Starten Sie das Gerät nie, wenn Sie auf dem Laufband stehen. Nach dem Einschalten und Einstellen der Geschwindigkeit kann eine kurze Pause entstehen, bevor sich das Band in Bewegung setzt. Stellen Sie sich zuerst immer auf die seitlichen Teilen des Rahmens.
5. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Laufbands, dass der Sicherheitsschlüssel an Ihrer Kleidung befestigt ist.
6. Tragen Sie beim Training auf dem Laufband angemessene Kleidung. Tragen Sie keine langen, losen Kleidungsstücke, die sich in beweglichen Teilen verfangen könnten. Tragen Sie immer Laufschuhe mit Gummisohlen.
7. Das Training erst 40 Minuten nach der letzten Mahlzeit starten.
8. Halten Sie sich während des ersten Trainings an den Griffen fest, bis Sie sich wohl fühlen und sich mit der Bedienung des Geräts vertraut gemacht haben.
9. Halten Sie Kinder und Haustiere während des Trainings vom Gerät fern.
10. Unterbrechen Sie das Training sofort, wenn Sie während des Trainings Engegefühl oder Schmerzen in der Brust, unregelmäßigen Herzschlag, Atembeschwerden, Schwindel oder andere Beschwerden verspüren. Konsultieren Sie vor der Rückkehr zum Training einen Arzt oder Spezialisten.
11. Das Kabel darf nicht verlängert und der Stecker darf nicht umgetauscht werden. Das Kabel kann nicht in der Nähe von Wärmequellen oder unter schweren Gegenständen platziert werden. Für Stromversorgung verwenden Sie keine Steckdosen mit mehreren Steckplätzen, da es zu einem Stromausfall, Brand oder zu Verletzungen führen kann.
12. Sollte das Band plötzlich schneller laufen, weil die Elektronik ausgefallen ist oder die Geschwindigkeit versehentlich erhöht wurde, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel. So kommt das Band sofort zum Stillstand.
13. Wird das Gerät nicht benutzt, sollte immer der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden. Stecken Sie das Netzkabel des Gerätes nur in eine geerdete Steckdose.
14. Stecken Sie keine Gegenstände oder Komponenten ein, die das Gerät beschädigen könnten.
15. Das Laufband ist ein Gerät für den Innenbereich und nicht für den Außenbereich. Um Schäden zu vermeiden, lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort, fern von direkter Sonneneinstrahlung. Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke als für Trainingszwecke.
16. Vermeiden Sie den Computer mit Wasser in Kontakt zu bringen, da dies ihn beschädigen oder einen Kurzschluss verursachen könnte.
17. Das Gerät ist nicht für Rehabilitationszwecke geeignet.
18. Jeweils von nur einer Person kann das Gerät benutzt werden.
19. Der Sicherheitsbereich um das Laufband soll 1000 x 2000 mm betragen.
20. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es technisch einwandfrei ist. Wenn Sie während des Gebrauchs fehlerhafte Komponenten finden oder störende Geräusche vom Gerät hören, beenden Sie das Training. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn das Problem behoben ist.
21. Nehmen Sie keine anderen Einstellungen oder Änderungen am Gerät vor als die in diesem Handbuch beschriebenen. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an den Service (Kontaktinformationen finden Sie später im Handbuch).
22. Das Gerät wurde gemäß EN 957-6+A1:2014-07 hergestellt.
23. Das maximal zulässige Benutzergewicht beträgt 120 kg.



BEFORE USING THE EQUIPMENT, READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE USE.

Full safety and efficiency of use can be achieved on condition that the assembly and use of the device will be consistent with the instruction. The treadmill should be assembled carefully, the engine covered by lid. The device should be plugged correctly. Remember to inform the device users about each restriction and precaution. We are not liable for the problems or injuries caused by not following the rules stated in the presented instruction.

Before you start to train, consult the doctor or the expert. It is especially important for people over the age of 35 or the ones who had health problems in the past.

1. The treadmill is for home use only. The device can be used only with its purpose.
2. The device is intended to be used by adults. During training, the underage users should be supervised by an adult.
3. Place the treadmill on the horizontal, even, clean surface and free from the other objects. Do not place the treadmill on the thick rug because it may disrupt the correct ventilation. Do not place the treadmill near to the water or outside.
4. Never start the treadmill while standing on the treadmill belt. When you turn the power on and set the speed, the pause may occur before the treadmill belt start to move. Always stand on the side rails, until the belt starts to move.
5. Before you start to use the treadmill, make sure that the clamp with the safety key was attached to the clothing.
6. When you are exercising on the treadmill put on suitable clothes. Do not wear long, loose clothes that can be wrapped in the movable parts of the device. Always wear running shoes or aerobic shoes with rubber sole.
7. Do not start to train up to 40 min after the meal.
8. Hold the handles at the first training, until you feel comfortable and get to know how the device works.
9. During training, keep the children and pets far from the device.
10. Stop to train immediately if you feel: pressure or pain in the chest, irregular heartbeat, breathing difficulties, dizziness or other discomfort during training. Before you go back to training, consult your medical condition with a doctor or an expert.
11. Do not plug the power cord to the middle cable; do not extend the cable nor change its plug; do not put any heavy objects on the cable nor leave it next to the heat source; do not use the socket with few slots, it may cause fire or electrocution injuries.
12. If the treadmill starts to speed up rapidly due to the electronics failure or accidental speed change, the treadmill will stop when the safety key is disconnected from the console.
13. Unplug the treadmill, if it's not used. After cutting the power, do not pull the power cord to not to damage it. Put the plug to the safe socket with earthing circuit.
14. Do not put the objects or elements, which can damage the device, to any part of it.
15. The treadmill is a device intended for the indoor activity, not outdoor. In order to avoid the damage, store the device in dry, flat and clean place, far from the direct sun exposure. Do not use the treadmill in other purpose than training.
16. Avoid the computer contact with water, because it may cause its damage or electrical shock.
17. The device isn't suitable for rehabilitation purposes.
18. Only one person can use the device at once.
19. Safety space around the treadmill: 1000 x 2000 mm.
20. Use the device only when it's technically functional. If you find faulty components or hear a disturbing sound from the device while using it, stop training. Do not use the device until the problem is solved.
21. Do not do any device regulations or modifications, other than described in the presented instruction. In case of problems, contact the service (contact details are given further in instruction).
22. The device was made according to standard EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maximum weight of the user is 120 kg.



ANTES DE USAR EL DISPOSITIVO, LEA CUIDADOSAMENTE TODO EL MANUAL. CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

Se puede lograr una seguridad y eficiencia plenas siempre que el montaje y el uso del dispositivo sean coherentes con las instrucciones. La cinta de correr debe montarse con cuidado y el motor debe estar cubierto con su tapa. El dispositivo debe conectarse correctamente. Recuerde informar a los usuarios del dispositivo sobre todas las restricciones y precauciones. No nos hacemos responsables de los problemas o lesiones causados por no seguir las normas indicadas en este manual. Antes de comenzar a entrenar, consulte con un médico o un especialista. Esto es especialmente importante para las personas mayores de 35 años o aquellas que hayan tenido problemas de salud anteriormente.

1. La cinta de correr está destinada únicamente para uso doméstico y debe utilizarse conforme a su propósito.
2. El equipo está diseñado para ser utilizado por adultos. Los menores deben estar bajo supervisión adulta durante el uso.
3. Coloque la cinta en una superficie plana, limpia y libre de objetos. Evite colocarla sobre alfombras gruesas que puedan obstruir la ventilación.
4. Nunca encienda la cinta mientras esté de pie sobre la banda. Espere a que la banda comience a moverse antes de subirse.
5. Asegúrese de que la llave de seguridad esté correctamente conectada a su ropa antes de comenzar.
6. Use ropa adecuada para el ejercicio. Evite prendas largas o sueltas que puedan ser atrapadas por partes móviles.
7. No inicie el ejercicio hasta al menos 40 minutos después de comer.
8. Durante las primeras sesiones, sosténgase de las barandillas hasta familiarizarse con el funcionamiento del equipo.
9. Mantenga a niños y mascotas alejados del equipo durante su uso.
10. Interrumpa el ejercicio inmediatamente si experimenta dolor en el pecho, latidos irregulares, dificultad para respirar, mareos u otro malestar. Consulte a un médico antes de reanudar.
11. No modifique el cable de alimentación ni utilice adaptadores múltiples. Evite colocar objetos pesados sobre el cable y manténgalo alejado de fuentes de calor.
12. Si la cinta aumenta repentinamente la velocidad debido a una falla electrónica o ajuste accidental, se detendrá cuando se retire la llave de seguridad.
13. Desconecte la alimentación cuando el equipo no esté en uso. No tire del cable para desconectarlo; hágalo desde el enchufe.
14. No introduzca objetos en ninguna parte del equipo.
15. La cinta está diseñada para uso en interiores. Guárdela en un lugar seco, plano y limpio, lejos de la luz solar directa.
16. Evite el contacto del panel de control con agua para prevenir daños o cortocircuitos.
17. Este equipo no es adecuado para fines de rehabilitación.
18. Solo una persona debe usar la cinta a la vez.
19. Mantenga un área de seguridad de 1000 × 2000 mm alrededor de la cinta.
20. Utilice el equipo solo si está en condiciones técnicas adecuadas. Si detecta componentes defectuosos o ruidos inusuales, deje de usarlo hasta que el problema sea resuelto.
21. No realice ajustes o modificaciones no descritas en este manual. En caso de problemas, contacte al servicio técnico.
22. El equipo cumple con la norma EN 957-6+A1:2014-07.
23. El peso máximo permitido del usuario es de 120 kg.



AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT L'INTÉGRALITÉ DU MANUEL. CONSERVEZ LE MANUEL POUR LES RÉFÉRENCES FUTURES.

Une sécurité et une efficacité d'utilisation maximales peuvent être atteintes si l'équipement est assemblé et utilisé conformément aux instructions. Le tapis de course doit être soigneusement assemblé, le moteur recouvert du couvercle. L'appareil doit être correctement connecté à l'alimentation. N'oubliez pas d'informer les utilisateurs de l'équipement de toutes les restrictions, avertissements et précautions. Nous ne sommes pas responsables des problèmes ou des blessures causés par des actions contraires aux règles énoncées dans ce manuel.

Avant de commencer la formation, consultez un médecin ou un spécialiste. Ceci est particulièrement important pour les personnes de plus de 35 ans ou qui ont eu des problèmes de santé dans le passé.

1. Le tapis de course pour usage domestique uniquement. L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné.
2. L'équipement est destiné à être utilisé par des adultes. Pendant la formation, les enfants devraient être sous la surveillance d'un adulte.
3. Placez le tapis de course sur une surface plane et propre. Ne placez pas le tapis de course sur un tapis épais, car cela pourrait nuire à la bonne ventilation. Ne placez pas le tapis de course près de l'eau ou à l'extérieur.
4. Ne démarrez jamais le tapis de course en vous tenant debout sur le tapis de course. Lorsque l'appareil est sous tension et que la vitesse est réglée, la courroie mobile commence à bouger. Tenez-vous toujours sur les rails latéraux jusqu'à ce que la courroie mobile commence à bouger.
5. Avant d'utiliser le tapis de course, assurez-vous que la boucle de la clé de sécurité est attachée aux vêtements.
6. Portez des vêtements appropriés lorsque vous vous entraînez sur le tapis de course. Ne portez pas de vêtements longs et amples qui pourraient être happés par les pièces en mouvement. Portez toujours des chaussures de course ou d'aérobic avec des semelles en caoutchouc.
7. Ne commencez pas à faire de l'exercice moins que 40 minutes après un repas.
8. Pendant le premier entraînement, tenez les poignées jusqu'à ce que vous vous sentiez à l'aise de courir et apprenez comment l'appareil fonctionne.
9. Gardez les enfants et les animaux domestiques éloignés de l'appareil pendant l'entraînement.
10. Arrêtez immédiatement l'exercice si vous ressentez une oppression ou une douleur dans la poitrine, un rythme cardiaque irrégulier, des difficultés respiratoires, des étourdissements ou d'autres malaises pendant l'entraînement. Avant de reprendre l'exercice, consultez un médecin ou un spécialiste.
11. Ne connectez pas le cordon d'alimentation au centre du câble; ne rallongez pas le câble et ne changez pas sa fiche; ne placez aucun objet lourd sur le câble et ne le laissez pas près d'une source de chaleur; n'utilisez pas une prise comportant plusieurs trous, cela pourrait provoquer un incendie ou des blessures dues à un choc électrique.
12. Si la vitesse du tapis de course augmente rapidement en raison d'une défaillance électronique ou de changements de vitesse involontaires, la machine s'arrêtera lorsque la clé de sécurité sera déconnectée de la console.
13. Déconnectez l'alimentation lorsque le tapis n'est pas utilisé. Après avoir coupé l'alimentation, ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour ne pas l'endommager. Insérez la fiche dans une prise de courant sécurisée avec un circuit de mise à la terre.
14. N'insérez pas des objets ou de composants qui peuvent endommager l'équipement ou les détails de celui-ci.
15. Le tapis de course est un appareil destiné à une utilisation à l'intérieur et non à l'extérieur. Le tapis de course doit être placé dans un endroit pas très ensoleillé, propre et sur la surface lisse. N'utilisez pas le produit à d'autres fins que pour la formation.
16. Évitez le contact avec l'eau. L'eau peut exercer le bon fonctionnement du vélo.
17. L'équipement ne convient pas à des fins de réadaptation.
18. Une seule personne peut utiliser l'équipement à la fois.
19. Zone de sécurité autour du tapis de course: 1000 x 2000 mm.
20. N'utilisez l'appareil que lorsqu'il est techniquement solide. Si vous trouvez des composants défectueux ou entendez un son inquiétant provenant de l'appareil pendant l'utilisation, arrêtez l'exercice. N'utilisez pas l'appareil tant que le problème n'est pas résolu.
21. N'effectuez aucun ajustement ou modification de l'appareil autre que ceux décrits dans ce manuel. En cas de problème, veuillez contacter le service (les coordonnées sont fournies plus loin dans le manuel).
22. L'appareil a été fabriqué conformément à la norme EN 957-6+A1:2014-07.
23. Le poids maximal autorisé pour l'utilisateur est de 120 kg.



PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO, LEGGERE ATTENTAMENTE L'INTERO MANUALE. CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.

La piena sicurezza ed efficacia dell'uso possono essere raggiunte solo se l'attrezzatura viene assemblata e utilizzata secondo le istruzioni. Il tapis roulant deve essere montato con cura e il motore coperto. Il dispositivo deve essere correttamente collegato all'alimentazione. Assicurarsi che gli utenti siano informati su tutte le limitazioni, avvertenze e precauzioni. Non ci assumiamo la responsabilità per eventuali problemi o lesioni derivanti da un uso non conforme alle regole specificate in questo manuale. Prima di iniziare l'allenamento, è consigliabile consultare un medico o uno specialista. Ciò è particolarmente importante per le persone di età superiore ai 35 anni o con precedenti problemi di salute.

1. Il tapis roulant è destinato esclusivamente all'uso domestico. Il dispositivo può essere utilizzato solo per lo scopo previsto.
2. Il dispositivo è destinato all'uso da parte di adulti. Durante l'allenamento, gli utenti minorenni devono essere sorvegliati da un adulto.
3. Posizionare il tapis roulant su una superficie orizzontale, piana, pulita e priva di altri oggetti. Non posizionare il dispositivo su tappeti spessi, in quanto potrebbero ostacolare una corretta ventilazione. Non collocare il tapis roulant vicino all'acqua né all'esterno.
4. Non avviare mai il tapis roulant stando sul nastro. Dopo aver acceso il dispositivo e impostato la velocità, potrebbe esserci un breve ritardo prima dell'avvio del movimento del nastro. Stare sempre sui corrimano laterali finché il nastro non inizia a muoversi.
5. Prima di iniziare l'uso del tapis roulant, assicurarsi che la clip con la chiave di sicurezza sia fissata all'indumento.
6. Durante l'allenamento indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare vestiti lunghi o larghi che potrebbero impigliarsi nelle parti mobili del dispositivo. Utilizzare sempre scarpe da corsa o scarpe da aerobica con suola in gomma.
7. Non iniziare l'allenamento entro 40 minuti dal pasto.
8. Durante il primo allenamento tenersi ai manici fino a quando non ci si sente sicuri e si conosce il funzionamento del dispositivo.
9. Durante l'allenamento tenere bambini e animali lontano dal dispositivo.
10. Interrompere immediatamente l'allenamento in caso di: senso di oppressione o dolore toracico, battito cardiaco irregolare, difficoltà respiratorie, vertigini o altri disagi. Prima di riprendere l'attività fisica, consultare un medico o un esperto.
11. Non collegare il cavo di alimentazione a prese multiple; non prolungare il cavo né modificarne la spina; non collocarvi oggetti pesanti sopra né posizionarlo vicino a fonti di calore; non utilizzare prese multiple poiché ciò potrebbe causare incendi o scosse elettriche.
12. Se il tapis roulant accelera improvvisamente a causa di un guasto elettronico o di un cambio accidentale di velocità, il nastro si fermerà automaticamente quando la chiave di sicurezza viene scollegata dalla console.
13. Scollegare il tapis roulant dalla rete elettrica quando non viene utilizzato. Dopo aver spento l'alimentazione, non tirare il cavo per non danneggiarlo. Collegare sempre la spina a una presa sicura con messa a terra.
14. Non introdurre oggetti o elementi che possano danneggiare il dispositivo in nessuna delle sue parti.
15. Il tapis roulant è progettato esclusivamente per attività al chiuso, non all'aperto. Per evitare danni, conservare il dispositivo in un luogo asciutto, piano e pulito, lontano dall'esposizione diretta al sole. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi dall'allenamento.
16. Evitare qualsiasi contatto del computer con l'acqua, poiché potrebbe causare danni o scosse elettriche.
17. Il dispositivo non è adatto per scopi riabilitativi.
18. Solo una persona alla volta può utilizzare il dispositivo.
19. Spazio di sicurezza attorno al tapis roulant: 1000 x 2000 mm.
20. Utilizzare il dispositivo solo quando è tecnicamente funzionante. Se si riscontrano componenti difettosi o si sentono rumori anomali durante l'utilizzo, interrompere l'allenamento. Non utilizzare il dispositivo fino alla risoluzione del problema.
21. Non effettuare regolazioni o modifiche al dispositivo, se non quelle descritte nel presente manuale. In caso di problemi, contattare l'assistenza (i dati di contatto sono riportati più avanti nel manuale).
22. Il dispositivo è conforme alla norma EN 957-6+A1:2014-07.
23. Peso massimo dell'utente: 120 kg.



LEES DE VOLLEDIGE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOOR GEBRUIK VAN HET APPARAAT. BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

Volledige veiligheid en efficiëntie van het gebruik kunnen alleen worden gegarandeerd indien de montage en het gebruik van het apparaat in overeenstemming zijn met deze handleiding.

De loopband moet zorgvuldig worden gemonteerd, waarbij de motor moet worden afgedekt met een kap. Het apparaat moet correct worden aangesloten.

Informeer de gebruikers van het apparaat altijd over alle beperkingen en voorzorgsmaatregelen. Wij zijn niet aansprakelijk voor problemen of verwondingen die ontstaan door het niet naleven van de regels die in deze handleiding zijn opgenomen.

Raadpleeg vóór aanvang van de training een arts of specialist. Dit is vooral belangrijk voor personen ouder dan 35 jaar of personen met een medische voorgeschiedenis.

1. De loopband is uitsluitend bestemd voor thuisgebruik. Het apparaat mag alleen worden gebruikt waarvoor het is bedoeld.
2. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Minderjarigen mogen het apparaat alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.
3. Plaats de loopband op een horizontaal, vlak en schoon oppervlak, vrij van andere objecten. Plaats de loopband niet op een dik tapijt, aangezien dit de ventilatie kan belemmeren. Plaats het apparaat niet in de buurt van water of buiten.
4. Start de loopband nooit terwijl u op de loopbandmat staat. Wanneer u het apparaat inschakelt en een snelheid instelt, kan er een vertraging optreden voordat de loopband begint te bewegen. Sta altijd op de zijrails totdat de band begint te bewegen.
5. Zorg ervoor dat de clip met de veiligheidssleutel aan de kleding is bevestigd voordat u de loopband gebruikt.
6. Draag geschikte kleding tijdens het trainen. Draag geen lange, losse kleding die in bewegende delen van het apparaat kan verstrikt raken. Draag altijd loopschoenen of aerobicschoenen met rubberen zool.
7. Start niet met trainen tot 40 minuten na de maaltijd.
8. Houd bij de eerste training de handgrepen vast totdat u zich comfortabel voelt en weet hoe het apparaat werkt.
9. Houd tijdens het trainen kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat.
10. Stop onmiddellijk met trainen als u druk of pijn op de borst voelt, een onregelmatige hartslag, ademhalingsmoeilijkheden, duizeligheid of enig ander ongemak ervaart. Raadpleeg vóór hervatting van de training een arts of specialist.
11. Sluit het netsnoer niet aan op een verlengsnoer; verleng of wijzig de stekker niet; leg geen zware voorwerpen op het snoer en plaats het niet in de buurt van een warmtebron; gebruik geen contactdoos met meerdere aansluitpunten – dit kan brand of elektrocutie veroorzaken.
12. Als de loopband als gevolg van een elektronische storing of per ongeluk gewijzigde snelheid plotseling versnelt, stopt hij zodra de veiligheidssleutel van de console wordt losgemaakt.
13. Trek de stekker uit het stopcontact als de loopband niet wordt gebruikt. Trek na het uitschakelen niet aan het snoer om beschadiging te voorkomen. Steek de stekker in een geaard en veilig stopcontact.
14. Plaats geen voorwerpen of onderdelen in het apparaat die schade kunnen veroorzaken.
15. De loopband is bedoeld voor binnengebruik. Om schade te voorkomen, moet u het apparaat op een droge, vlakke en schone plaats opbergen, uit de buurt van direct zonlicht. Gebruik de loopband uitsluitend voor trainingsdoeleinden.
16. Vermijd contact van de computer met water, aangezien dit schade of elektrische schokken kan veroorzaken.
17. Het apparaat is niet geschikt voor revalidatiedoelinden.
18. Slechts één persoon mag het apparaat tegelijk gebruiken.
19. Veiligheidsruimte rond de loopband: 1000 x 2000 mm.
20. Gebruik het apparaat alleen wanneer het technisch in orde is. Als u defecte onderdelen opmerkt of ongebruikelijke geluiden hoort tijdens gebruik, stop dan met trainen. Gebruik het apparaat pas weer nadat het probleem is verholpen.
21. Voer geen andere afstellingen of wijzigingen uit aan het apparaat dan beschreven in deze handleiding. Neem bij problemen contact op met de serviceafdeling (contactgegevens verderop in deze handleiding).
22. Het apparaat is vervaardigd volgens norm EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maximaal gebruikersgewicht: 120 kg.

**PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA, PRZECZYTAJ UWAŻNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ.
ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ.**

Pełne bezpieczeństwo i skuteczność użytkowania mogą zostać osiągnięte, pod warunkiem złożenia i użytkowania sprzętu zgodnie z instrukcją. Bieżnia powinna być zmontowana starannie, silnik osłonięty pokrywą. Urządzenie należy odpowiednio podłączyć do zasilania. Pamiętaj, aby użytkownicy sprzętu zostali poinformowani o wszystkich ograniczeniach, ostrzeżeniach i środkach ostrożności. Nie ponosimy odpowiedzialności za problemy lub obrażenia spowodowane postępowaniem niezgodnym z zasadami określonymi w niniejszej instrukcji. Przed rozpoczęciem treningów, należy skonsultować się z lekarzem lub specjalistą. Jest to szczególnie ważne dla osób po 35 roku życia lub mających problemy zdrowotne w przeszłości.

1. Bieżnia tylko do użytku domowego. Urządzenie wolno stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Sprzęt jest przeznaczony do użytku przez osoby dorosłe. Podczas treningu niepełnoletni powinni przebywać pod nadzorem dorosłych.
3. Ustaw bieżnię na poziomej, równej, czystej i wolnej od innych przedmiotów powierzchni. Nie umieszczaj bieżni na grubym dywanie, ponieważ może to zakłócać prawidłową wentylację. Nie stawiaj bieżni blisko wody lub na zewnątrz.
4. Nigdy nie uruchamiaj bieżni, stojąc na pasie biegowym. Po włączeniu zasilania i ustawieniu prędkości może nastąpić przerwa, zanim pas bieżni zacznie się poruszać. Zawsze stawaj na bocznych szynach, dopóki pas nie zacznie się poruszać.
5. Przed rozpoczęciem korzystania z bieżni upewnij się, że klamra z kluczem bezpieczeństwa została przymocowana do ubrania.
6. Gdy ćwiczysz na bieżni, zakładaj odpowiednie ubranie. Nie zakładaj długich, luźnych ubrań, które mogłyby zostać wciągnięte przez ruchome elementy urządzenia. Zawsze zakładaj buty do biegania lub aerobiku z gumowymi podeszwami.
7. Nie rozpoczynaj ćwiczeń do 40 minut po posiłku.
8. Przy pierwszym treningu trzymaj się uchwytów, dopóki nie poczujesz się komfortowo i nie zaznajomisz się z działaniem urządzenia.
9. Podczas treningu, trzymaj dzieci i zwierzęta domowe z dala od urządzenia.
10. Natychmiast przerwij ćwiczenia, jeżeli poczujesz: ucisk lub ból w klatce piersiowej, nieregularne bicie serca, trudności w oddychaniu, zawroty głowy lub inny dyskomfort podczas ćwiczeń. Zanim wrócisz do treningów, skonsultuj stan zdrowia z lekarzem lub specjalistą.
11. Nie podłączaj przewodu zasilającego do środka kabla; nie przedłużaj kabla ani nie zmieniaj jego wtyczki; nie kładź żadnych ciężkich przedmiotów na kablu ani nie zostawiaj go w pobliżu źródła ciepła; nie używaj gniazda z kilkoma otworami, może to wywołać pożar lub obrażenia spowodowane porażeniem prądem.
12. Jeżeli bieżnia gwałtownie zwiększy prędkość z powodu awarii elektroniki lub nieumyślnej zmiany prędkości, urządzenie zatrzyma się, gdy klucz bezpieczeństwa zostanie odłączony od konsoli.
13. Odłącz zasilanie, gdy urządzenie nie jest używane. Po odcięciu zasilania, nie ciągnij za przewód zasilający, aby go nie uszkodzić. Włóż wtyczkę do bezpiecznego gniazda z obwodem uziemienia.
14. Nie wkładaj przedmiotów czy elementów, które mogłyby uszkodzić sprzęt, do jakiegokolwiek jego części.
15. Bieżnia jest urządzeniem przeznaczonym do użytkowania wewnątrz, a nie na zewnątrz. W celu uniknięcia uszkodzeń przechowuj sprzęt w suchym, płaskim i czystym miejscu, z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego. Nie używaj produktu w celu innym, niż do treningu.
16. Unikaj kontaktu komputera z wodą, gdyż może spowodować jego uszkodzenie lub powstanie spięcia elektrycznego.
17. Sprzęt nie jest odpowiedni do celów rehabilitacyjnych.
18. Ze sprzętu jednocześnie może korzystać jedna osoba.
19. Obszar bezpieczeństwa dookoła bieżni: 1000 x 2000 mm.
20. Używaj urządzenia wyłącznie, gdy jest sprawne technicznie. Jeżeli znajdziesz wadliwe komponenty lub usłyszysz niepokojący dźwięk, dochodzący z urządzenia podczas użytkowania, przestań ćwiczyć. Nie używaj urządzenia, dopóki problem nie zostanie usunięty.
21. Nie dokonuj żadnych regulacji ani modyfikacji urządzenia, oprócz opisanych w niniejszej instrukcji. W razie problemów skontaktuj się z serwisem (dane kontaktowe podane są w dalszej części instrukcji).
22. Urządzenie zostało wykonane zgodnie z normą EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maksymalna dopuszczalna waga użytkownika wynosi 120 kg.



PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD. USCHOVAJTE TENTO NÁVOD PRE BUDÚCE POUŽITIE.

Úplnú bezpečnosť a účinnosť pri používaní tohto zariadenia je možné dosiahnuť iba vtedy, ak je zariadenie zmontované a používané v súlade s návodom. Bežecký pás by mal byť starostlivo zostavený a motor zakrytý príslušným krytom. Zariadenie musí byť správne pripojené k napájaciemu zdroju. Nezabudnite informovať používateľov zariadenia o všetkých obmedzeniach, varovaniach a bezpečnostných opatreniach. Nezodpovedáme za problémy alebo zranenia spôsobené konaním v rozpore s pravidlami stanovenými v tomto návode. Pred začatím tréningu by ste sa mali poradiť s lekárom alebo odborníkom. Toto je obzvlášť dôležité pre ľudí starších ako 35 rokov alebo pre tých, ktorí mali v minulosti určité zdravotné problémy.

1. Bežecký pás je určený iba na domáce použitie. Zariadenie sa môže používať iba na určený účel.
2. Zariadenie je určené na použitie dospelými osobami. Počas tréningu by deti mali byť pod dohľadom dospelých.
3. Bežecký pás položte na rovný a čistý povrch. Bežecký pás nekladte na hrubý koberec, pretože by to mohlo narušiť správne vetranie. Bežecký pás neumiestňujte do blízkosti vody alebo vonku.
4. Nikdy nezapínajte bežecký pás, keď na ňom stojíte. Keď je zapnuté napájanie a je nastavená rýchlosť, pás sa môže dočasne zastaviť, kým sa začne plynule pohybovať. Vždy stojte na bočných koľajniciach, až kým sa pás nezačne pohybovať.
5. Pred použitím bežeckého pásu sa uistite, že pracka s bezpečnostným kľúčom je pripojená k odevu.
6. Pri cvičení na bežeckom páse noste vhodný odev. Nenoste dlhé, voľné oblečenie, ktoré by sa mohlo zachytiť v pohyblivých častiach. Vždy noste bežeckú obuv alebo obuv vhodnú na aerobik s gumenou podrážkou.
7. Nezačínajte cvičiť skôr ako 40 minút po jedle.
8. Počas prvého tréningu sa držte rukoväti zariadenia, až kým sa neoboznámite s obsluhou zariadenia.
9. Počas tréningu dávajte pozor na deti a domáce zvieratá, ktoré by sa mali nachádzať mimo zariadenia.
10. Ak pocítite bolesť hrudníka alebo nepravdivý pulz, ťažkosti s dýchaním, závraty alebo iné ťažkosti, okamžite prestaňte cvičiť. Pred ďalším tréningom sa poraďte s lekárom alebo odborníkom.
11. Neťahajte napájací kábel ani nemeňte zástrčku kábla; Na kábel nekladte ťažké predmety a neumiestňujte ho do blízkosti zdroja tepla. Nepoužívajte zásuvku s niekoľkými otvormi, keďže by to mohlo spôsobiť požiar alebo zranenie v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.
12. Ak bežecký pás náhle zvýši rýchlosť v dôsledku poruchy elektroniky alebo neúmyselných zmien rýchlosti, stroj sa zastaví po odpojení bezpečnostného kľúča od konzoly.
13. Keď sa zariadenie nepoužíva, odpojte napájanie. Po prerušení napájania neťahajte napájací kábel, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Zasuňte zástrčku do zabezpečenej zásuvky s uzemňovacím obvodom.
14. Do žiadnej časti zariadenia nekladajte predmety ani súčasti, ktoré by mohli zariadenie poškodiť.
15. Bežecký pás je zariadenie určené na vnútorné a nie na vonkajšie použitie. Aby ste predišli poškodeniu, skladujte zariadenie na suchom, rovnom a čistom mieste mimo dosahu priameho slnečného žiarenia. Tento produkt nepoužívajte na iné účely ako na cvičenie.
16. Vyvarujte sa kontaktu počítača s vodou, pretože by sa mohol poškodiť alebo by to mohlo spôsobiť skrat.
17. Zariadenie nie je vhodné na rehabilitačné účely.
18. Zariadenie môže používať naraz jedna osoba.
19. Bezpečnostná oblasť okolo bežeckého pásu: 1 000 x 2 000 mm.
20. Zariadenie používajte iba vtedy, keď je technicky v poriadku. Ak počas používania zistíte, že niektoré komponenty sú chybné alebo ak budete počuť rušivý zvuk zo zariadenia, prestaňte cvičiť. Nepoužívajte zariadenie, kým sa problém nevyrieši.
21. Nevýkonávajte žiadne opravy zariadenia okrem tých, ktoré sú popísané v tomto návode. V prípade akýchkoľvek problémov kontaktujte servis (kontaktné údaje sú uvedené ďalej v návode).
22. Zariadenie bolo vyrobené v súlade s normou EN 957-6+A1:2014-07.
23. Maximálna povolená hmotnosť – 120 kg.



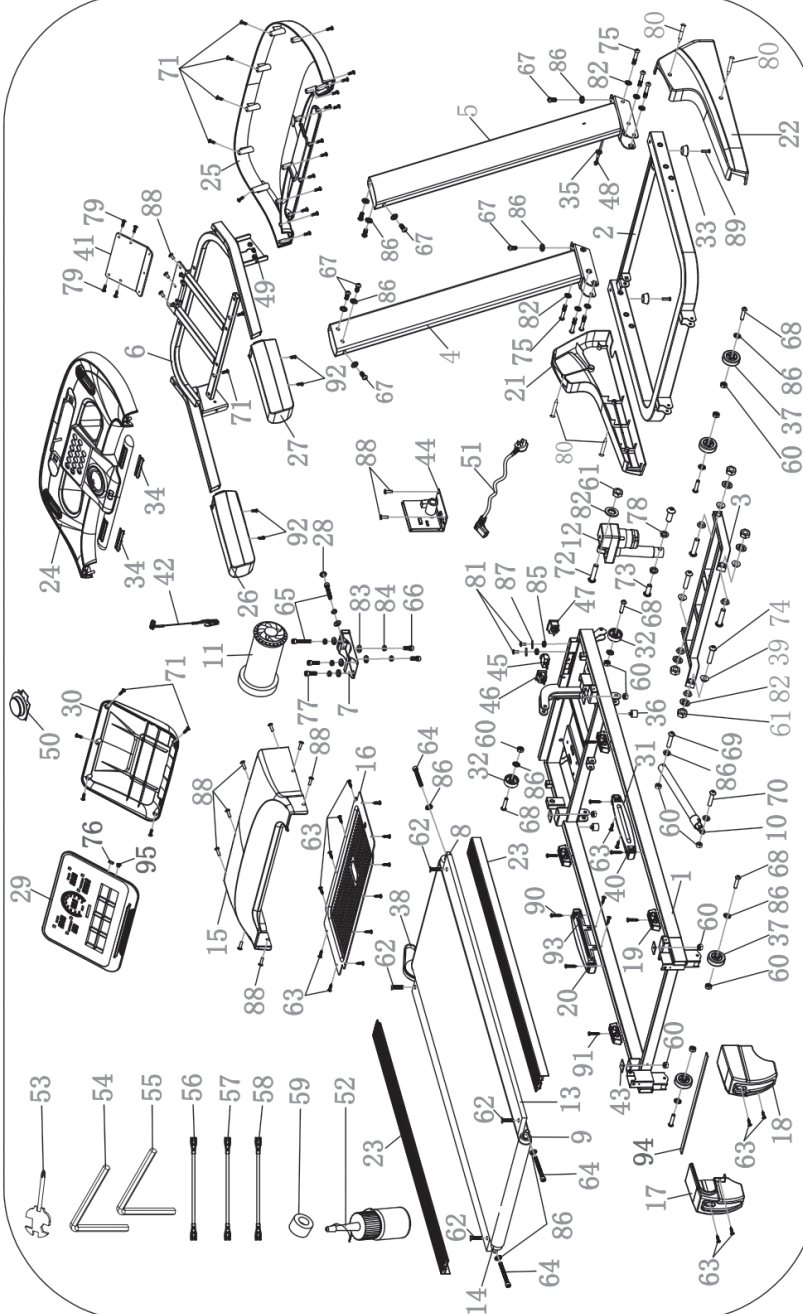
ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ІНСТРУКЦІЮ. ЗБЕРІГАЙТЕ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

Повну безпеку та ефективність використання гарантовано, якщо обладнання зібрано та використовується відповідно до інструкції. Бігову доріжку слід змонтувати, двигун накрити кришкою і правильно підключити до джерела живлення.

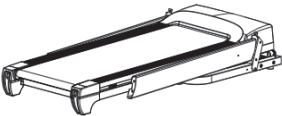
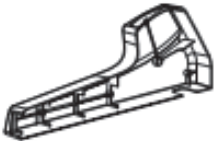
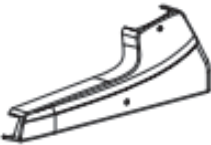
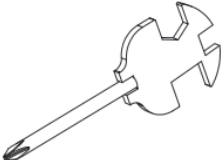
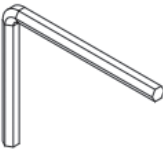
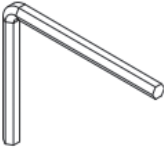
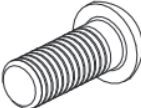
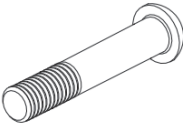
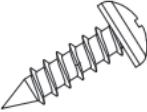
Не забудьте ознайомити користувачів з усіма закликаннями, попередженнями та запобіжними засобами. Ми не несемо відповідальності за проблеми чи травми, спричинені порушенням правил, прописаних у цьому посібнику.

Перед початком тренувань проконсультуйтеся з лікарем або фахівцем. Це особливо важливо для людей старших 35 років або для тих, у кого є проблеми зі здоров'ям.

1. Бігова доріжка тільки для домашнього використання. Пристрій може використовуватися лише за призначенням.
2. Обладнання призначене для використання дорослими. Під час навчання неповнолітні повинні перебувати під наглядом дорослих.
3. Поставте бігову доріжку на рівну, плоску, чисту і вільну від сторонніх предметів поверхню. Не ставте бігову доріжку на товстий килим, оскільки це може заважати правильній вентиляції. Не ставте бігову доріжку біля води або на вулиці.
4. Ніколи не запускайте бігову доріжку, стоячи на біговому полотні. Коли ввімкнено живлення та встановлено швидкість, воно може призупинитися, перш ніж бігове полотно почне рухатися. Завжди стійте на бічних рейках, поки бігове полотно не почне рухатися.
5. Перш ніж користуватися біговою доріжкою, переконайтеся, що пряжка ключа безпеки прикріплена до одягу.
6. Носіть відповідний одяг під час занять на біговій доріжці. Не носіть довгий вільний одяг, який міг би потрапити в рухомі частини. Завжди носіть кросівки або балетки з гумовою підшоивою.
7. Не починайте фізичного навантаження до 40 хвилин після їжі.
8. Під час перших тренувань тримайтеся за ручки, поки ви не відчуєте себе комфортно і не ознайомтеся з роботою пристрою.
9. Тримайте дітей та домашніх тварин подалі від пристрою під час тренувань.
10. негайно припиніть займатися фізичними вправами, якщо під час фізичних навантажень відчуваєте напругу в грудях або біль, нерегулярне серцебиття, утруднене дихання, запаморочення або інший дискомфорт. Перш ніж повернутися до тренувань, проконсультуйтеся з лікарем.
11. Не підключайте шнур живлення до центру кабелю; не подовжуйте кабель і не міняйте його вилку; не кладіть важкі предмети на кабель і не залишайте його біля джерела тепла; не використовуйте розетку з декількома отворами, це може призвести до пожежі або травми через ураження електричним струмом.
12. Якщо бігова доріжка раптово починає збільшувати швидкість через збої електроніки або несподівано змінювати швидкість, тренажер зупиниться, якщо відключити ключ безпеки від консолі.
13. Відключайте тренажер від живлення, коли обладнання не використовується. Після відключення живлення не тягніть за шнур живлення, щоб не пошкодити його. Вставте вилку в надійну розетку із заземлюванням.
14. Не вставляйте предмети або елементи, які можуть пошкодити обладнання або його частини.
15. Бігова доріжка – це пристрій, призначений для використання в приміщенні. Щоб уникнути пошкоджень, зберігайте обладнання в сухому, рівному та чистому місці, подалі від прямих сонячних променів. Не використовуйте продукт для інших цілей, тільки для тренувань.
16. Уникайте контакту комп'ютера з водою, оскільки це може пошкодити його або створити коротке замикання.
17. Тренажер не підходить для реабілітаційних цілей.
18. Тільки одна людина може використовувати обладнання.
19. Зона безпеки навколо бігової доріжки: 1000 x 2000 мм.
20. Не використовуйте тренажер, якщо він технічно не справний. Якщо під час використання ви виявили несправність або чуєте тривожний звук від пристрою, негайно припиніть тренування. Не використовуйте обладнання, поки проблема не буде вирішена.
21. Не робіть ніяких налаштувань чи модифікацій пристрою, окрім тих що описані в інструкції. У разі виникнення проблем зверніться до сервісної служби (контактні дані наведені в інструкції).
22. Пристрій виготовлено згідно стандарту EN 957-6+A1:2014-07.
23. Максимально допустима вага користувача – 120 кг.



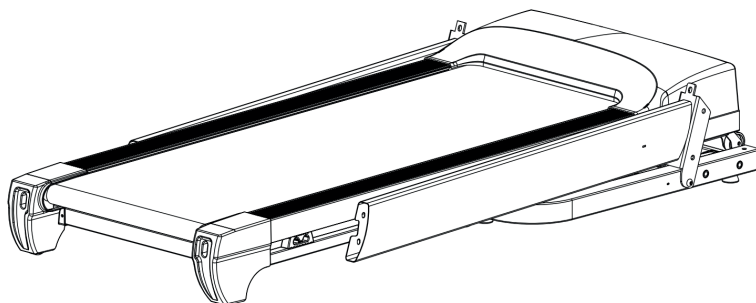


1  × 1	6  × 1	21  × 1
22  × 1	29  × 1	42  × 1
51  × 1	52  × 1	53  × 1
54  × 1	55  × 1	67  × 8
75  × 4	79  × 4	80  × 4
82  × 4	86  × 8	



- CZ** Poznámka! Před úplnou montáží zařízení nezapínejte napájení. K montáži použijte nástroje dodané se zařízením.
- DE** Achtung! Schließen Sie das Gerät erst ans Stromnetz an, wenn es komplett montiert ist. Verwenden Sie zur Montage die mit gelieferten Werkzeuge.
- EN** Warning! Do not turn the power on until you assemble the treadmill. To assemble the device, use tools included in the set.
- ES** ¡Advertencia! No conecte la alimentación eléctrica hasta que haya ensamblado la cinta de correr. Para el montaje del dispositivo, utilice las herramientas incluidas en el conjunto.
- FR** Attention! Ne mettez pas l'appareil sous tension tant que le tapis de course n'est pas monté. Utilisez les outils fournis avec l'appareil pour l'assemblage.
- IT** Attenzione! Non accendere l'alimentazione prima di aver completato il montaggio del tapis roulant. Per l'assemblaggio del dispositivo, utilizzare gli attrezzi inclusi nel set.
- NL** Waarschuwing! Schakel de stroom niet in voordat de loopband volledig is gemonteerd. Gebruik voor de montage het bijgeleverde gereedschap.
- PL** Uwaga! Nie włączaj zasilania przed zakończeniem montażu bieżni. Do montażu użyj narzędzi dołączonych do urządzenia.
- SK** Poznámka! Pred úplnou montážou zariadenia nezapínajte napájanie. Na montáž použijte nástroje dodané so zariadením.
- UA** Увага! Не вмикайте живлення до моменту закінчення монтажу бігової доріжки. Використовуйте інструменти збірки, що входять до комплектації тренажера.

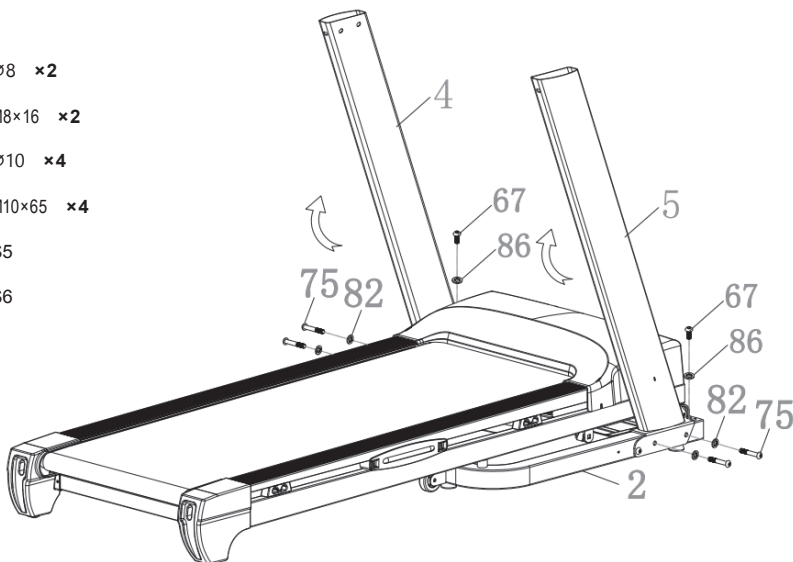
1





2

- 86  Ø8 ×2
- 67  M8×16 ×2
- 82  Ø10 ×4
- 75  M10×65 ×4
- 54  S5
- 55  S6



CZ Upozornění: Podržujte prvek ve svislé poloze, abyste zabránili jeho převrácení a případným zraněním.

DE Achtung: Halten Sie das Teil in aufrechter Position, um ein Umkippen und mögliche Verletzungen zu vermeiden.

EN Caution: Hold the element in an upright position to prevent it from tipping over and causing possible injuries.

ES Atención: Mantenga el elemento en posición vertical para evitar que se vuelque y cause posibles lesiones.

FR Attention : Maintenez l'élément en position verticale afin d'éviter qu'il ne tombe et ne cause des blessures éventuelles.

IT Attenzione: Tenere l'elemento in posizione verticale per evitare che cada e causi eventuali lesioni.

NL Let op: Houd het onderdeel rechtop om omvallen en mogelijke verwondingen te voorkomen.

PL Uwaga: Podtrzymuj element w pozycji pionowej, aby uniknąć jego przewrócenia i ewentualnych obrażeń.

SK Upozornenie: Podržujte prvok vo zvislej polohe, aby ste predišli jeho prevráteniu a prípadným zraneniam.

UA Увага: Утримуйте елемент у вертикальному положенні, щоб уникнути його перекидання та можливих травм.



3

86



Ø8 ×6

67

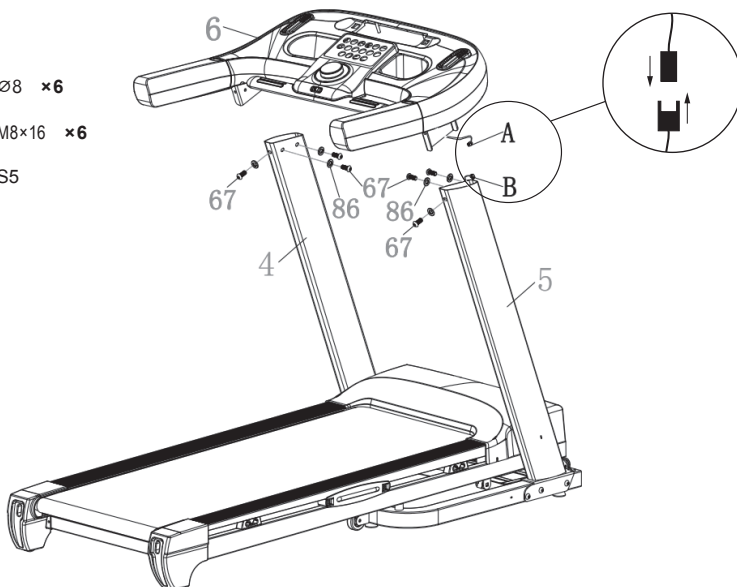


M8×16 ×6

54

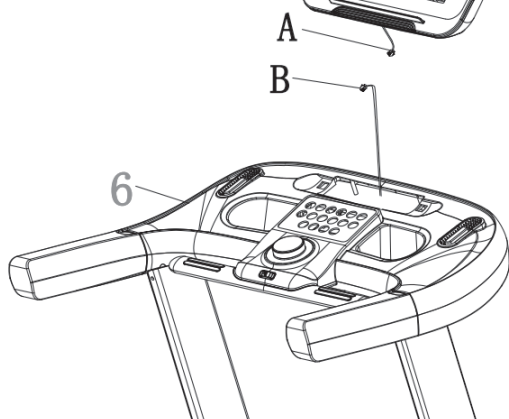


S5



4

29

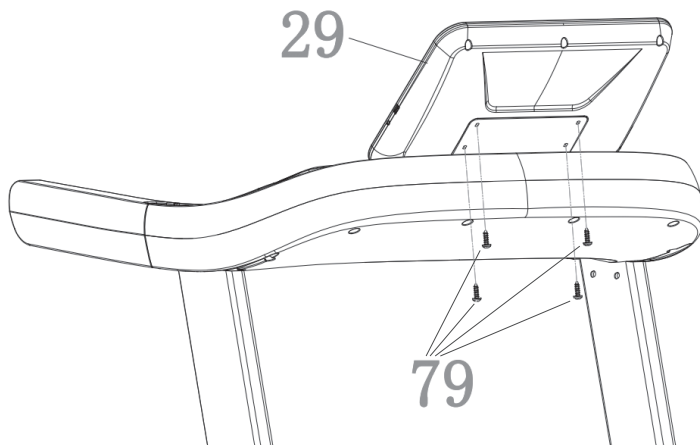




5

79  ST4.2×20 ×4

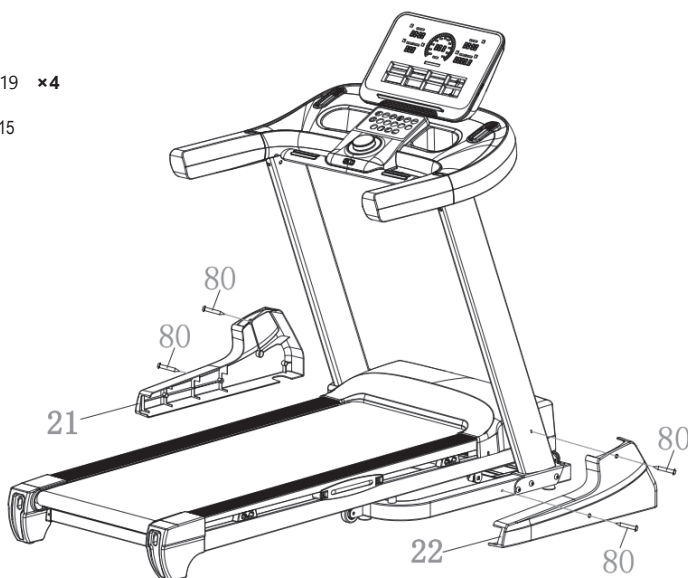
53  S13-14-15



6

80  ST4.2×19 ×4

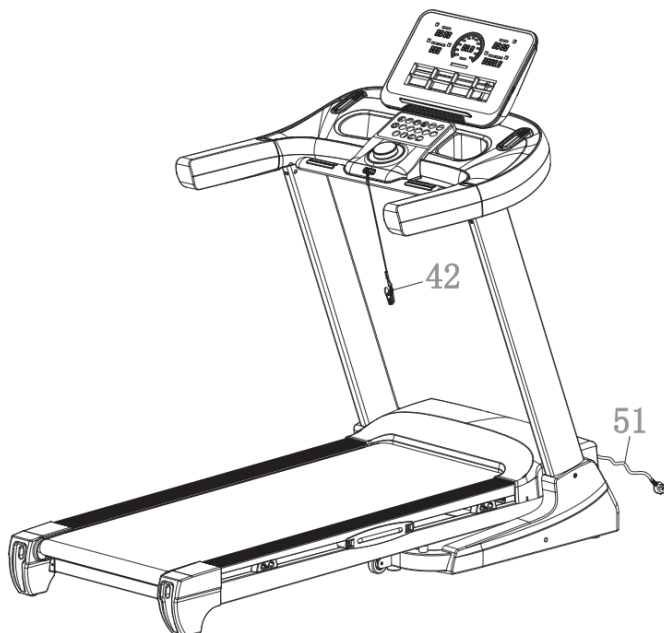
53  S13-14-15



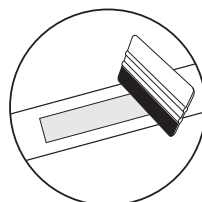
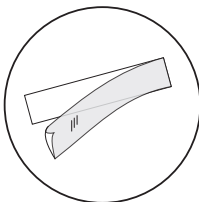
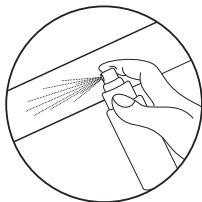


7

80  x1



- CZ** Ujistěte se, že montáž byla dokončena podle výše uvedeného popisu a že všechny šrouby jsou řádně dotaženy.
- DE** Stellen Sie sicher, dass die Montage wie oben beschrieben abgeschlossen ist und alle Schrauben fest angezogen sind.
- EN** Ensure the assembly is completed as described above and that all bolts are properly tightened.
- ES** Asegúrese de que el montaje esté completado según lo descrito arriba y que todos los pernos estén bien apretados.
- FR** Assurez-vous que le montage est terminé comme décrit ci-dessus et que tous les boulons sont correctement serrés.
- IT** Assicurarsi che l'assemblaggio sia completato come descritto sopra e che tutti i bulloni siano ben serrati.
- NL** Zorg ervoor dat de montage is voltooid zoals hierboven beschreven en dat alle bouten goed zijn vastgedraaid.
- PL** Upewnij się, że montaż został zakończony zgodnie z powyższym opisem i że wszystkie śruby są prawidłowo dokręcone.
- SK** Uistite sa, že montáž bola dokončená podľa vyššie uvedeného popisu a že všetky skrutky sú správne dotiahnuté.
- UA** Переконайтеся, що складання завершено відповідно до опису вище та що всі болти належним чином затягнуті.



CZ Přilepení nálepky*

1. Pre správnú aplikáciu očistite povrch, na ktorý má byť nálepka umiestnená. Použite na to jemný čistiaci prostriedok, vodu alebo špeciálny odmasťovač. Povrch osušte čistou suchou handričkou.
2. Odstráňte ochrannú vrstvu z nálepky. Umiestnite nálepku na predtým pripravený povrch. Pomocou stierky zarovnajete nálepku a odstráňte všetky vzduchové bubliny.
3. Na trvalé odstránenie nálepky použite špeciálny odstraňovač nálepiek.

DE Anbringung des Aufklebers*

1. Für eine korrekte Anbringung muss die Oberfläche, auf der der Aufkleber angebracht werden soll, gereinigt werden. Verwenden Sie dazu ein mildes Reinigungsmittel, Wasser oder ein spezielles Entfettungsmittel. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
2. Entfernen Sie die Schutzschicht von dem Aufkleber. Legen Sie den Aufkleber auf die vorbereitete Oberfläche. Verwenden Sie einen Rakel, um den Aufkleber auszurichten und eventuelle Luftblasen zu entfernen.
3. Um den Aufkleber dauerhaft zu entfernen, verwenden Sie einen speziellen Aufkleberentferner.

EN Applying a sticker*

1. For proper application, clean surface where sticker should be placed. Use soft detergent, water, or special degreasing agent. Dry the surface with clean, dry cloth.
2. Remove the protective layer from the sticker. Place sticker on prepared surface. Use squeegee to align the sticker and to remove any air bubbles.
3. To remove the sticker, use a special sticker agent remover.

ES Aplicar una pegatina*

1. Para una aplicación adecuada, limpie la superficie donde se debe colocar la pegatina. Utilice un detergente suave, agua o un agente desengrasante especial. Seque la superficie con un paño limpio y seco.
2. Retire la capa protectora de la pegatina. Coloque la pegatina sobre la superficie preparada. Use una espátula para alinear la pegatina y eliminar cualquier burbuja de aire.
3. Para quitar la pegatina, utilice un producto especial para eliminar adhesivos.

FR Application d'autocollant*

1. Pour une application correcte, nettoyez la surface où l'autocollant doit être placé. Utilisez pour cela un détergent doux, de l'eau ou un dégraissant spécial. Séchez la surface avec un chiffon propre et sec.
2. Retirez la couche protectrice de l'autocollant. Placez l'autocollant sur la surface préalablement préparée. Utilisez la raclette pour aligner l'autocollant et éliminer les éventuelles bulles d'air.
3. Pour retirer définitivement l'autocollant, utilisez un dissolvant d'autocollant spécial.

IT Applicazione dell'etichetta*

1. Per una corretta applicazione, pulire accuratamente la superficie su cui applicare l'etichetta. Utilizzare un detergente delicato, acqua oppure uno sgrassatore specifico. Asciugare la superficie con un panno pulito e asciutto.
2. Rimuovere lo strato protettivo dall'etichetta. Posizionare l'etichetta sulla superficie preparata. Utilizzare una spatola per allineare l'etichetta e rimuovere eventuali bolle d'aria.
3. Per rimuovere l'etichetta, utilizzare un prodotto specifico per la rimozione degli adesivi.



NL Aanbrengen van de sticker*

1. Reinig het oppervlak waar de sticker moet worden aangebracht grondig. Gebruik een mild reinigingsmiddel, water of een speciale ontvetter. Droog het oppervlak met een schone, droge doek.
2. Verwijder de bescherm laag van de sticker. Plaats de sticker op het voorbereide oppervlak. Gebruik een rakel om de sticker recht te strijken en luchtbelletjes te verwijderen.
3. Gebruik een speciale stickerverwijderaar om de sticker te verwijderen.

PL Aplikacja naklejki*

1. W celu prawidłowej aplikacji, wyczyść powierzchnię, na której ma być umieszczona naklejka. Użyj do tego łagodnego detergentu, wody lub specjalnego środka do odtłuszczania. Osusz powierzchnię czystą, suchą szmatką.
2. Usuń z naklejki warstwę ochronną. Umieść naklejkę na przygotowanej wcześniej powierzchni. Użyj rakli do wyrównania naklejki i usunięcia ewentualnych pęcherzyków powietrza.
3. Aby trwale usunąć naklejkę, użyj specjalnego preparatu do usuwania naklejek.

SK Prilepenie nálepky*

1. Pre správnu aplikáciu očistite povrch, na ktorý má byť nálepka umiestnená. Použite na to jemný čistiaci prostriedok, vodu alebo špeciálny odmasťovač. Povrch osušte čistou suchou handričkou.
2. Odstráňte ochrannú vrstvu z nálepky. Umiestnite nálepku na predtým pripravený povrch. Pomocou stierky zarovnajete nálepku a odstráňte všetky vzduchové bubliny.
3. Na trvalé odstránenie nálepky použite špeciálny odstraňovač nálepiek.

UA Інструкція наклеювання наліпки*

1. Для правильного нанесення очистіть поверхню, де буде розміщена наклейка. Для цього використовуйте м'який миючий засіб, воду або спеціальний знежирювач. Витріть поверхню чистою сухою тканиною.
2. Зніміть захисний шар з наклейки. Розмістіть наклейку на попередньо підготовлену поверхню. За допомогою ракеля вирівняйте наклейку та видаліть бульбашки повітря.
3. Щоб видалити наклейку назавжди, скористайтеся спеціальним засобом для зняття наклейок.

* týka sa produktov s nálepkami v súprave

* gilt für Produkte mit Aufklebern im Set

* applies to products with stickers in the set

* se aplica a productos que incluyen pegatinas en el conjunto

* concerne les produits avec des autocollants dans l'ensemble

* si applica ai prodotti che includono etichette nel set

* van toepassing op producten met stickers in de set

* dotyczy produktów z naklejkami w zestawie

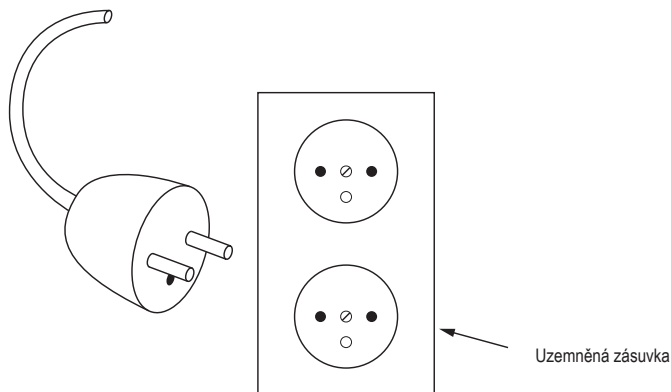
* týka sa produktov s nálepkami v súprave

* стосується продуктів з наклейками у комплекті



- CZ** Podrobné informace o tréninkových programech a funkcích počítače získáte naskenováním níže uvedeného QR kódu.
- DE** Detaillierte Informationen zu Trainingsprogrammen und Computerfunktionen erhalten Sie, indem Sie den unten stehenden QR-Code scannen.
- EN** For detailed information about training programs and computer functions, scan the QR code below.
- ES** Para obtener información detallada sobre los programas de entrenamiento y las funciones del ordenador, escanee el código QR que aparece a continuación.
- FR** Pour des informations détaillées sur les programmes d'entraînement et les fonctionnalités de l'ordinateur, scannez le code QR ci-dessous.
- IT** Per informazioni dettagliate sui programmi di allenamento e sulle funzioni del computer, scansionare il codice QR qui sotto.
- NL** Voor gedetailleerde informatie over trainingsprogramma's en computerfuncties, scan de onderstaande QR-code.
- PL** Szczegółowe informacje o programach treningowych i funkcjach komputera uzyskasz, skanując poniższy kod QR.
- SK** Podrobné informácie o tréningových programoch a funkciách počítača získate naskenovaním QR kódu nižšie.
- UA** Докладну інформацію про тренувальні програми та функції комп'ютера можна отримати, скануючи наведений нижче QR-код.





Běžecý pás musí být uzemněn. V případě poruchy uzemnění poskytuje cestu nejmenšího odporu pro elektřinu, aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem. Produkt je vybaven uzemňovacím kabelem pro zařízení a uzemňovací zástrčkou. Zástrčka musí být zapojena do vhodné, řádně nainstalované zásuvky, uzemněné v souladu se všemi místními zákony a vyhláškami.

NEBEZPEČÍ! Nesprávné připojení uzemňovacího převodu může způsobit úraz elektrickým proudem. Pokud máte pochybnosti o tom, zda je výrobek správně uzemněn, ověřte si to spolu s profesionálním elektrikářem nebo se servisním technikem. Neměňte zástrčku dodanou s výrobkem – pokud neseď se zásuvkou, obraťte se na elektrikáře, aby Vám namontoval vhodnou zásuvku.

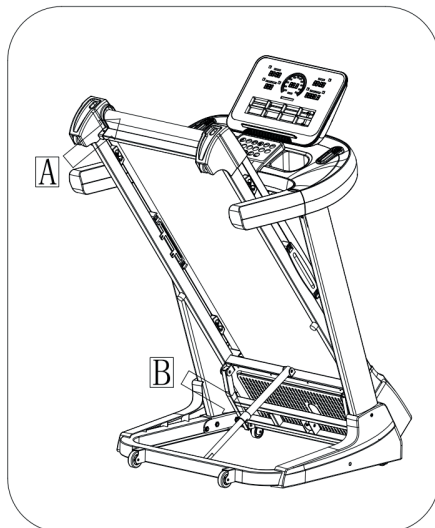
Tento produkt je určen k použití na napětovém obvodu 220–240V a má uzemňovací zástrčku, která vypadá jako zástrčka znázorněná na obrázku výše. Zkontrolujte, zda je zařízení připojeno k zásuvce stejné konfiguraci jako zástrčka. Pro toto zařízení nepoužívejte adaptéry (výše uvedená schéma slouží pouze pro informaci, skutečná zástrčka a zásuvka závisí na zemi importu).

CZ Složení běžeckého pásu



Pozor! Před složením běžeckého pásu odpojte napájecí kabel z elektrické zásuvky.

Zvedněte základnu běžeckého pásu na místě označeném šipkou (A), dokud nebude vislá a neuslyšíte zvuk. Podpěra označená šipkou (B) se zablokuje.

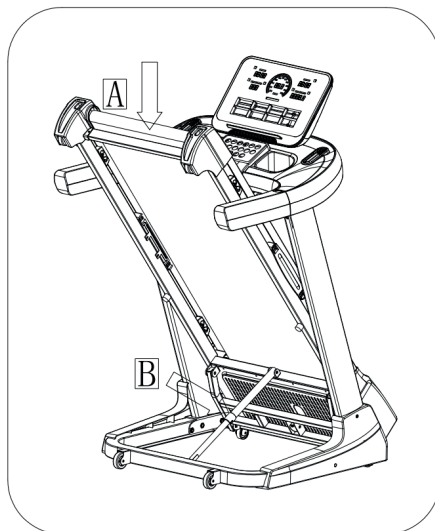


CZ Rozložení běžeckého pásu



Pozor! Ujistěte se, že během rozložení běžeckého pásu nejsou v blízkosti žádní lidé ani zvířata.

Uchopte základnu běžeckého pásu v poloze označené šipkou (A) a nohou jemně odblokujte podpěru v poloze označené šipkou (B). Postrčte základnu běžeckého pásu dolů. Po chvíli začne automaticky klesat. Z bezpečnostních důvodů zajistěte pád základny běžeckého pásu rukama.





VAROVÁNÍ! Před čištěním nebo opravou zařízení ho vždy odpojte od napájení.

Čištění

- Udržování běžícího pásu v čistotě výrazně prodlouží jeho životnost.
- Běžecský pás udržujte čistý, pravidelně odstraňujte prach.
- Čistěte obě strany běžecského pásu, jakož i boční kolejničky.
- K čištění zařízení použijte měkký hadřík navlhčený vodou. Nepoužívejte silné látky ani ostré čisticí materiály, které mohou zařízení poškodit.
- Po každém použití odstraňte ze zařízení všechny stopy potu a nečistot.
- Na běžecském pásu vždy noste čistou běžecskou obuv, čímž se sníží hromadění nečistot pod pásem.

VAROVÁNÍ! Před odpojením krytu motoru vždy odpojte zařízení z elektrické zásuvky. Kryt motoru vytáhněte nejméně jednou ročně a vysajte prostor motoru.

Kontrola úrovně tření

Nahromaděný prach a nedostatek dostatečného maziva mohou v průběhu času způsobit zvýšené tření, které může ovlivnit správnou funkci běžecského pásu. Chcete-li zkontrolovat, zda tření není příliš vysoké:

- zkuste, aby se plocha pohybovala s vypnutým běžecským pásem. Pokud je to obtížné, pak je tření příliš vysoké,
- vyjměte bezpečnostní klíč během provozu běžecského pásu. Pokud se pás automaticky zastaví, je tření příliš vysoké. Zastavení běžecského pásu by mělo být hladké.

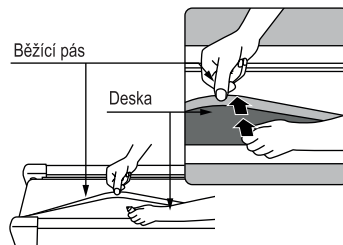
Pozor! Pokud je překročena úroveň tření, může být vnitřní pojistka spálena, aby se zabránilo poškození motoru.

Mazání běžícího pásu

Po určité době začne mazivo mezi plochou a deskou vyschnout. Mělo by být doplňováno pravidelně. Frekvence mazání závisí na provozních podmínkách. Doporučujeme namazat desku podle následujícího plánu:

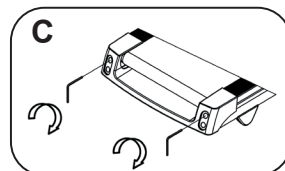
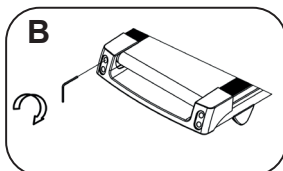
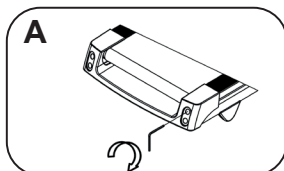
1. Lehký provoz (méně než 3 hodiny týdně) – jednou ročně,
2. Středně intenzivní provoz (3-5 hodin týdně) – každých šest měsíců,
3. Velmi intenzivní provoz (více než 5 hodin týdně) – každé tři měsíce.

Doporučuje se použití beztlukového maziva.



Centrování běžecského pásu

1. Pro udržení dlouhé životnosti zařízení, doporučujeme po každém nepřetržitém dvouhodinovém tréninku odpojit běžecský pás od zdroje napájení na 10 minut.
2. Volně nainstalovaný běžící pás se během běhu stěží posouvá a může způsobit, že uživatel během cvičení sklouzne. Příliš velké napětí (napnutí) běžícího pásu může způsobit snížení výkonu motoru a vytvořit větší tření mezi válečkem a pásem.
3. Běžecský pás položte na vodorovný povrch. Zapněte běžecský pás s rychlostí asi 6–8 km / h.
 - Pokud je pás posunut směrem doprava, vytáhněte pravý zadní koncový kryt, otočte seřizovacím šroubem na pravé straně o 1/4 otáčky ve směru hodinových ručiček a potom běžte, dokud pás není vystředěn (obr. A).
 - Pokud je pás posunut směrem doleva, vytáhněte levý zadní koncový kryt, otočte seřizovacím šroubem na levé straně o 1/4 otáčky ve směru hodinových ručiček a potom běžte, dokud pás není vystředěn (obr. B).
 - Pokud pás stále není vystředěn, opakujte výše uvedené kroky, dokud pás není vystředěn.
 - Napnutí běžecského pásu občas upravte tak, aby se zabránilo jeho uvolnění během tréninku. Vytáhněte koncové kryty, otáčejte levým a pravým seřizovacím ve směru hodinových ručiček o 1/4 otáčky a pak znovu začněte běh. Zkontrolujte napnutí pásu, dokud bude správně napnutý (obr. C).



Kód chyby	Pravděpodobná příčina	Možná řešení
E01	Nesprávná komunikace mezi elektronickým panelem a spodní řídicí deskou	1. Komunikační kabel elektronického panelu je špatně připojen, přerušen nebo má slabý kontakt – znovu připojte komunikační kabel. 2. Elektronický panel nevysílá signál – vyměňte elektronický panel nebo jej odevzdejte k opravě. 3. Spodní řídicí deska nevysílá signál – vyměňte spodní řídicí desku nebo ji odevzdejte k opravě.
E02	Nesprávné měření napětí mezi spodní řídicí deskou a motorem	1. Kabely motoru jsou špatně připojeny – zkontrolujte a připojte je správně. 2. Není výstupní napětí nebo je nesprávné napětí do motoru – vyměňte spodní řídicí desku nebo ji odevzdejte k opravě. 3. Poškozený motor – vyměňte motor.
E03	Nesprávná detekce rychlosti spodní řídicí deskou	Poškození obvodu řízení PWM na spodní řídicí desce – vyměňte spodní řídicí desku nebo ji odevzdejte k opravě.
E04	Informace o ochraně proti přepětí při testu motoru na spodní řídicí desce	1. Zátěž běžeckého pásu výrazně překračuje jmenovité pracovní napětí motoru – použijte v rozsahu jmenovitého pracovního napětí. 2. Poškození motoru běžeckého pásu – vyměňte motor. 3. Poškození obvodu testu přepětí motoru na spodní řídicí desce – vyměňte spodní řídicí desku nebo ji odevzdejte k opravě.
E05	Informace o ochraně proti nadproudovému přetížení při testu motoru na spodní řídicí desce	1. Zátěž běžeckého pásu překračuje jmenovitý pracovní proud motoru – použijte v rozsahu jmenovitého pracovního proudu. 2. Problém v konstrukci montáže běžeckého pásu a motoru způsobuje odpor nebo zablokování motoru – zkontrolujte, zda je konstrukce běžeckého pásu správná. 3. Poškození systému omezení proudu na spodní řídicí desce – vyměňte spodní řídicí desku nebo ji odevzdejte k opravě.
E07 / „---“	Chybí bezpečnostní klíč na elektronickém panelu	1. Bezpečnostní klíč není na svém místě – vložte bezpečnostní klíč do určeného místa elektronického panelu. 2. Poškození systému bezpečnostní blokáce elektronického panelu – vyměňte elektronický panel nebo jej odevzdejte k opravě.



Výkon	Jak je uvedeno na zařízení
Maximální výkon	Jak je uvedeno na zařízení
Čistá hmotnost	~84 kg
Rozsah rychlosti	1–20 km/h
Sklon	0–20%



Záruční podmínky

1. Zákazník má následující možnosti uplatnění reklamace:
 - prostřednictvím kroků na webové stránce: <https://hop-sport.cz/servis/>
 - písemně na adresu:
Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
 - e-mailem: info@hop-sport.cz
2. Reklamáce včetně odstranění vady musí být vyřízena a kupující o tom musí být informován nejpozději do třiceti (30) dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající s kupujícím nedohodne na delší lhůtě. Pokud je třeba poslat produkt na opravu do zahraničí nebo dovézt náhradní díly ze zahraničí, oprava může trvat déle.
3. Použije se právo země, do které bylo zboží dodáno, včetně záručních ustanovení. Neplatí Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží.
4. Záruka se nevztahuje na poškození způsobená nesprávným používáním.

CZ Ochrana životního prostředí



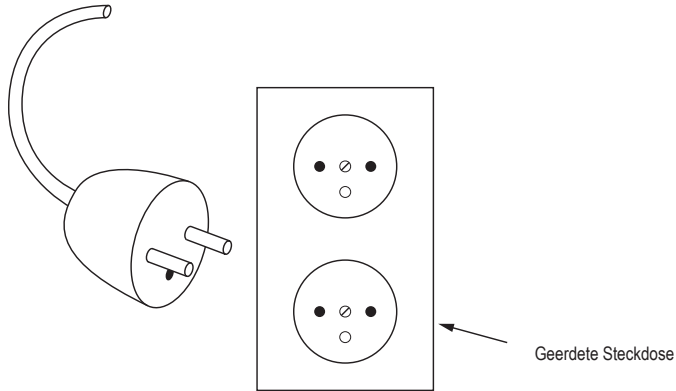
Tento výrobek je dodáván v obalu, aby byl chráněn před možným poškozením během přepravy. Obaly jsou vyrobené ze surovin, které lze recyklovat. Tyto materiály vyhazujte podle jejich typu.



Opotřebovaná elektrická zařízení (včetně počítačů) jsou druhotné suroviny – nesmí se vyhazovat do kontejnerů na domovní odpady, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí! Prosíme o aktivní podporu efektivního hospodaření s přírodními zdroji a ochranu životního prostředí, použité zařízení odevzdejte do sběrný pro skladování druhotných surovin – použitých elektrických zařízení.



Návod k použití byl vytištěn na recyklovatelném papíře. Třídte ho v souladu s platnými pravidly.



Dieses Gerät muss geerdet werden. Sollte es Funktionsstörungen aufweisen, vermindert Erdung das Risiko eines elektrischen Stromschlags. Das Gerät ist mit einem Kabel mit Erdungsstecker ausgerüstet. Der Stecker muss in einer dafür vorgesehenen geerdeten Steckdose angebracht werden.

ACHTUNG! Der unsachgemäße Anschluss des Erdungsleiters kann eine Stromschlaggefahr zur Folge haben. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder Wartungstechniker, falls Sie im Zweifel darüber sind, ob das Gerät ordnungsgemäß geerdet wurde. Nehmen Sie keine Änderungen an dem mit dem Gerät mitgelieferten Stecker vor, falls dieser nicht in die Steckdose passt. Lassen Sie stattdessen eine passende Steckdose von einem qualifizierten Elektriker einbauen.

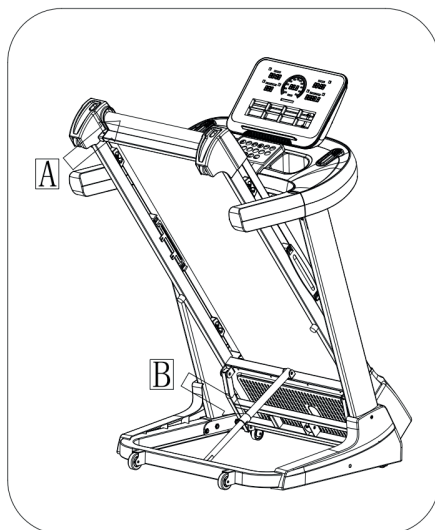
Dieses Gerät ist für den Anschluss an einen Stromkreis mit einer Nennspannung von 220–240 Volt vorgesehen. Es verfügt über einen ähnlich dem in der Abbildung (A) unten dargestellten Erdungsstecker. Stellen Sie sicher, dass das Gerät an eine Steckdose mit gleicher Spannung angeschlossen ist. Man darf auf keinen Fall einen Adapter nutzen (unten wird nur ein Beispielfoto dargestellt, die richtige Steckdose und der Stecker hängen vom Land ab).

DE Zusammenklappen



Achtung! Bevor Sie das Gerät zusammenklappen ziehen Sie unbedingt das Netzteil aus der Steckdose.

Heben Sie die Laufbandbasis an der durch den Pfeil (A) angegebenen Stelle an, bis sie vertikal ist und Sie einen Ton hören. Die mit dem Pfeil (B) gekennzeichnete Halterung wird verriegelt.

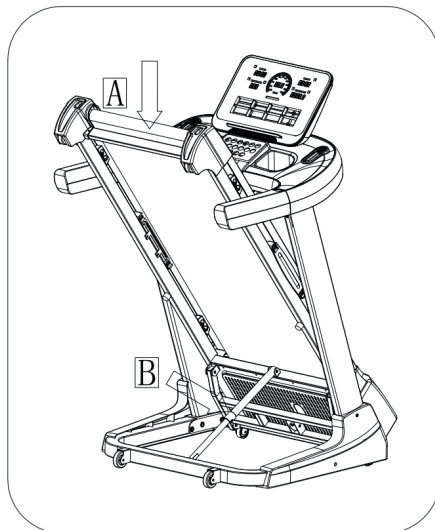


DE Aufklappen



Achtung! Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder Tiere in der Nähe befinden, während sich das Laufband aufklappen.

Fassen Sie die Laufbandbasis an der durch den Pfeil (A) angegebenen Stelle und entriegeln Sie die Halterung mit Ihrem Fuß vorsichtig an der durch den Pfeil (B) angegebenen Stelle. Drücken Sie die Laufbandbasis nach unten. Nach einer Weile beginnt es automatisch zu senken. Aus Sicherheitsgründen sichern Sie das Absenken der Laufbandbasis mit Ihren Händen.





VORSICHT! Trennen Sie das Laufband vor dem Reinigen oder Reparieren immer vom der Stromquelle.

Reinigung

- Wenn Sie das Laufband sauber halten, verlängert sich die Lebensdauer erheblich.
- Halten Sie Ihre Geräte sauber, indem Sie regelmäßigen Staub entfernen.
- Reinigen Sie beide Seiten des Laufriemens sowie die Seitenschienen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts ein weiches, leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine starken Substanzen oder scharfen Reinigungsmittel, die das Gerät beschädigen können.
- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch alle Schweiß- und Schmutzspuren vom Gerät.
- Tragen Sie immer saubere Laufschuhe auf dem Laufband. Dadurch wird die Ansammlung von Schmutz unter dem Laufbandgurt verringert.

ACHTUNG! Bevor Sie die Motorabdeckung abnehmen, schalten Sie das Laufband aus und ziehen den Stecker raus. Mindestens einmal pro Jahr sollte die Motorabdeckung abgebaut werden um den Staub unter der Abdeckung zu saugen.

Kontrolle des Reibungsniveaus

Im Laufe der Zeit können angesamelter Staub und ein Mangel an ausreichend Schmiermittel zu erhöhter Reibung führen, was den ordnungsgemäßen Betrieb des Laufbandes beeinträchtigen kann. Um zu überprüfen, ob die Reibung nicht zu hoch ist:

- Versuchen Sie, den Laufgurt bei ausgeschaltetem Laufband anzutreiben. Wenn es schwierig ist, dann ist die Reibung zu hoch.
- Entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel, während das Laufband läuft. Wenn die Lauffläche automatisch stoppt, bedeutet das eine zu hohe Reibung. Das Stoppen der Lauffläche sollte glatt sein.

Achtung! Wird das maximale Niveau der Reibung überschritten, brennt die innere Sicherung durch, um den Motor vor einer Beschädigung zu schützen.

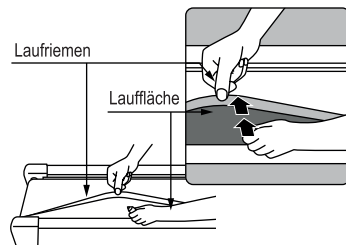
Schmieren des Laufbandes

Nach einiger Zeit trocknet das Schmiermittel aus, mit dem die Unterseite der Lauffläche behandelt wird. Es sollte regelmäßig nachgefüllt werden.

Die Häufigkeit der Schmierung hängt von den Betriebsbedingungen ab. Es wird empfohlen, die Unterseite nach folgendem Schema zu schmieren:

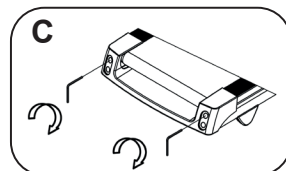
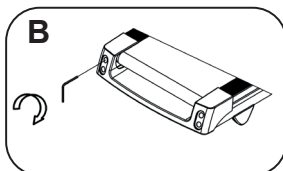
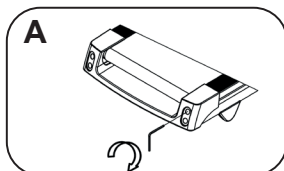
1. Leichter Betrieb (weniger als 3 Stunden pro Woche) – einmal im Jahr,
2. Mäßig intensiver Betrieb (3-5 Stunden pro Woche) – alle sechs Monate,
3. Sehr intensiver Betrieb (über 5 Stunden pro Woche) – alle drei Monate.

Die Verwendung eines fettfreien Schmiermittels wird empfohlen.



Den Laufriemen ausrichten

1. Es wird empfohlen, das Laufband nach jedem ununterbrochenen zweistündigen Training 10 Minuten lang von der Stromquelle zu trennen.
2. Ein locker installierter Laufriemen bewegt sich während des Laufs kaum und kann dazu führen, dass der Benutzer während des Trainings abrutscht. Zu viel Spannung des Laufriemens kann die Motorleistung beeinträchtigen und eine größere Reibung zwischen Walze und Riemen erzeugen.
3. Stellen Sie das Laufband auf eine glatte Fläche. Lassen Sie das Laufband mit einer Geschwindigkeit von ca. 6-8 km/h laufen.
 - Wenn sich der Riemen nach rechts bewegt, ziehen Sie die rechte hintere Endkappe heraus, drehen Sie die Einstellschraube rechts im Uhrzeigersinn um eine Vierteldrehung und laufen Sie dann, bis der Riemen zentriert ist (Abb. A).
 - Wenn sich der Riemen nach links bewegt, ziehen Sie die linke hintere Endkappe heraus, drehen Sie die Einstellschraube links im Uhrzeigersinn um eine Vierteldrehung und laufen Sie dann, bis der Riemen zentriert ist (Abb. B).
 - Wenn der Laufriemen immer noch nicht ausgerichtet ist, wiederholen Sie die obigen Schritte, bis der Laufriemen zentriert ist.
 - Passen Sie die Spannung des Laufriemens von Zeit zu Zeit an, um zu verhindern, dass er sich durch das Training löst. Ziehen Sie die hinteren Endkappen heraus, drehen Sie die linken und rechten Einstellschrauben um eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn und starten Sie sie neu. Überprüfen Sie die Riemenspannung, bis sie richtig gespannt ist (Abb. C).



Fehlercode	Wahrscheinliche Ursache	Mögliche Lösungen
E01	Unzulässige Kommunikation zwischen Bedienfeld und unterer Steuerplatine	1. Kommunikationskabel des Bedienfeldes ist falsch angeschlossen, unterbrochen oder hat schlechten Kontakt – Kommunikationskabel erneut anschließen. 2. Bedienfeld sendet kein Signal – Bedienfeld austauschen oder zur Reparatur geben. 3. Untere Steuerplatine sendet kein Signal – untere Steuerplatine austauschen oder zur Reparatur geben.
E02	Unzulässige Spannungsmessung zwischen unterer Steuerplatine und Motor	1. Motorkabel sind falsch angeschlossen – überprüfen und korrekt anschließen. 2. Keine Ausgangsspannung oder unzulässige Spannung zum Motor – untere Steuerplatine austauschen oder zur Reparatur geben. 3. Defekter Motor – Motor austauschen.
E03	Unzulässige Geschwindigkeits- erfassung durch die untere Steuerplatine	Defekt im PWM-Steuerkreis auf der unteren Steuerplatine – untere Steuerplatine austauschen oder zur Reparatur geben.
E04	Hinweis auf Überspannungsschutz beim Motortest auf der unteren Steuerplatine	1. Laufbandbelastung überschreitet deutlich die Nennbetriebsspannung des Motors – innerhalb der Nennbetriebsspannung verwenden. 2. Defekt des Laufbandmotors – Motor austauschen. 3. Defekt im Überspannungstestkreis des Motors auf der unteren Steuerplatine – untere Steuerplatine austauschen oder zur Reparatur geben.
E05	Hinweis auf Überstromschutz beim Motortest auf der unteren Steuerplatine	1. Laufbandbelastung überschreitet den Nennbetriebsstrom des Motors – innerhalb des Nennbetriebsstroms verwenden. 2. Problem in der Montagekonstruktion von Laufband und Motor verursacht Widerstand oder Blockierung des Motors – prüfen, ob die Konstruktion des Laufbandes korrekt ist. 3. Defekt im Strombegrenzungssystem auf der unteren Steuerplatine – untere Steuerplatine austauschen oder zur Reparatur geben.
E07 / „----“	Fehlender Sicherheitsschlüssel am Bedienfeld	1. Sicherheitsschlüssel befindet sich nicht an seiner Position – Sicherheitsschlüssel an der vorgesehenen Stelle des Bedienfeldes einsetzen. 2. Defekt im Sicherheitssystem des Bedienfeldes – Bedienfeld austauschen oder zur Reparatur geben.



Motorleistung	Wie auf dem Gerät angegeben
Nennleistung	Wie auf dem Gerät angegeben
Nettogewicht	~84 kg
Geschwindigkeit	1–20 km/h
Neigung	0–20%



Gewährleistungsbedingungen

1. Sie haben folgende Möglichkeiten, um Ihre Reklamation zu melden:

- via Reklamationsformular auf der Internetseite
- schriftlich an folgende Adresse:

Hegen Deutschland GmbH

Papenreye 53

22453 Hamburg

Deutschland

- via E-Mail

	Reklamationsformular	E-mail
DE	www.hop-sport.de/reklamation/	service@hop-sport.de
AT	www.hop-sport.at/reklamation/	service@hop-sport.com

2. Mängel, die innerhalb der Gewährleistungsfrist auftreten, werden im Regelfall innerhalb von 14 Werktagen ab dem Zustelldatum des mangelhaften Artikels kostenlos beseitigt. Falls das Gerät zur Reparatur ins Ausland geschickt oder Ersatzteile aus dem Ausland beschafft werden müssen, kann die Reparatur länger dauern.
3. Es gilt das Recht des Landes, einschließlich der Gewährleistungsbestimmungen, in das die Ware geliefert wird. UN-Kaufrecht gilt nicht.
4. Die Gewährleistung gilt nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Benutzung entstanden sind.

DE Umweltschutz



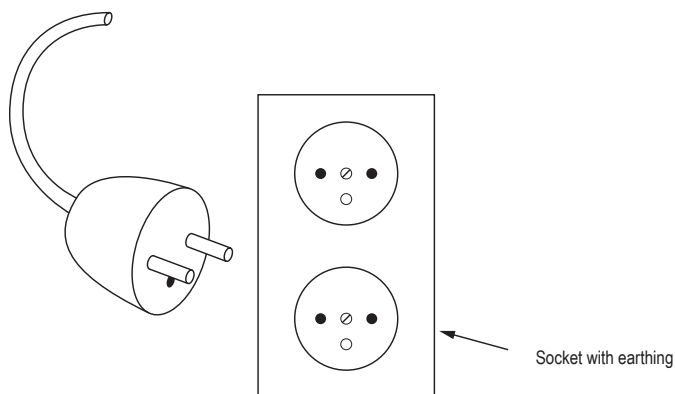
Dieses Produkt wird in einer Verpackung geliefert, um es vor möglichen Transportschäden zu schützen. Die Verpackung ist unverarbeitetes Rohmaterial und kann recycelt werden. Entsorgen Sie diese nach den geltenden Vorschriften der örtlichen Abfallentsorgung.



Gebrauchte elektrische Geräte (einschließlich eines Computers) sind recycelbare Materialien – sie dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, da sie Substanzen enthalten können, die für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sein können! Bitte helfen Sie aktiv beim wirtschaftlichen Umgang mit natürlichen Ressourcen und beim Umweltschutz, indem Sie dieses Gerät bei der entsprechenden Rücknahmestelle abgeben.



Die Bedienungsanleitung wurde auf recycelbarem Papier gedruckt. Bitte entsorgen Sie sie gemäß den geltenden Vorschriften zur Mülltrennung.



This product has to be earthed. In case of the accident the earthing provides the path of the lowest resistance for the electric current, to lower the risk of electrocution. The product is equipped with earthing cable and the earthing plug. The plug has to be connected to the correctly installed socket, earthed according to the local regulations and ordinances.

DANGER! Incorrectly plugged earthing cable may cause the risk of electrocution. In case of doubt, contact the qualified electrician or serviceman, who can evaluate if the product is earthed correctly. Do not modify the included plug if it doesn't fit to the socket, qualified electrician should install proper socket.

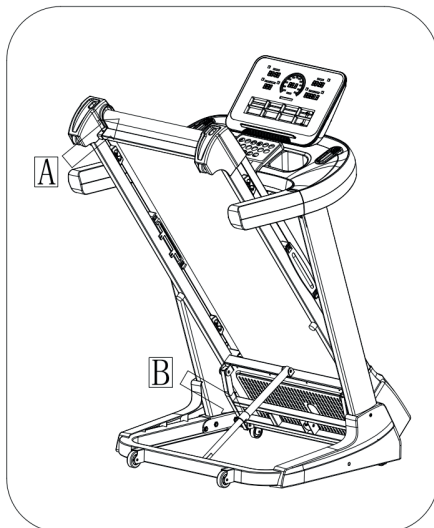
This product is intended for use in the circuit rated voltage 220-240V and has earthing plug, which looks like the plug shown in the scheme above. Make sure that the product is plugged to the socket with the same configuration as the plug. Do not use an adapter for this product (scheme above is used as reference, the real plug and socket depends on the import country).

EN Folding



Warning! Before you start to fold the treadmill, remove the power cord from the socket.

Lift the treadmill base in place indicated by arrow (A) until it reaches vertical position and you hear the sound. Bracket, indicated by arrow (B), will be locked.

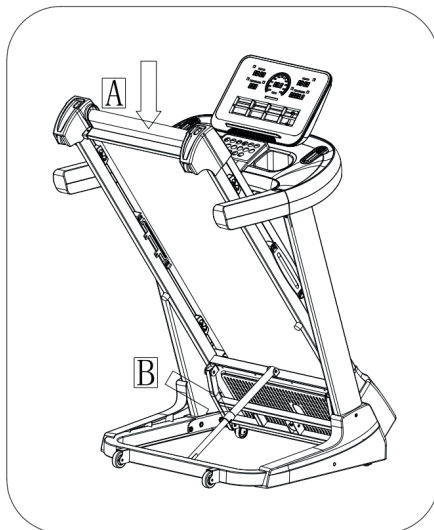


EN Unfolding



Warning! Make sure that there aren't any people nor pets around during unfolding the treadmill.

Grab the treadmill base in the place indicated by arrow (A), unlock the bracket gently with your foot in the place indicated by arrow (B). Pull down the treadmill base. After a while it will start to fall automatically. Belay the falling base with your hands for safety.





WARNING! Always unplug the treadmill from the socket before the cleaning or repair.

Cleaning

- Keeping the treadmill clean will extend its lifetime.
- Take care of the cleanliness of the device by removing dust regularly.
- Clean both sides of the treadmill belt and also side rails.
- To clean the device, use soft cloth, slightly wetted with water. Do not use any strong detergents or sharp cleaning cloths, which can damage the device.
- After each use of the device, remove any sweat and dirt marks.
- Always wear clean running shoes on treadmill, it will lower the amount of dirt under the treadmill belt.

WARNING! Always unplug the treadmill from the socket before you remove the engine lid. At least once a year take of the engine lid and vacuum the space under the lid.

Checking friction level

After some time, dust and deficit of the grease can lead to increased friction, what can affect the proper functioning of treadmill.

To check the friction level:

- Try to put the treadmill belt in motion while the treadmill is off. If it is difficult, it means that the friction level is too high.
- Take out the safety key when the treadmill is working. If the belt stops automatically, it means that the friction level is too high. Treadmill belt should stop smoothly.

Warning! When the level of friction is too high, the inner fuse may burn down in order to protect the engine from damage.

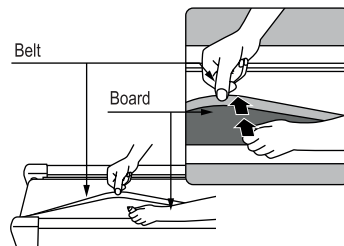
Oiling-up the treadmill belt

After some time the grease in between belt and the board will start to dry up. It should be supplied regularly.

Frequency of oiling-up depends on the conditions of use. It is recommended to oil the board up according to the schedule below:

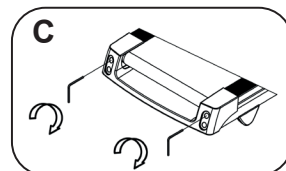
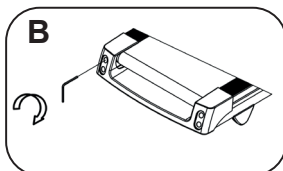
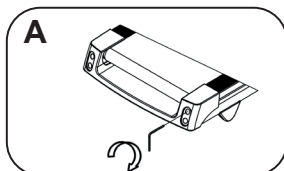
1. Low-intensity of use (less than 3 hours per week) – once a year.
2. Medium-intensity of use (3-5 hours per week) – every 6 months.
3. High-intensity of use (over 5 hours per week) – every 3 months.

It is recommended to use non-fat lubricant.



Treadmill belt centering

1. It is recommended to unplug the treadmill from the power source for 10 minutes after each 2 hours of continuous training.
2. Loose treadmill belt will move with difficulty during running and may cause slipping or falling of the user during exercising. Too much stretched (tense) treadmill belt may cause a decrease in engine efficiency and create bigger friction between roll and belt.
3. Set the treadmill on the horizontal ground. Start the treadmill with speed of 6-8 km/h.
 - If the treadmill belt moves towards right, take out the right rear plug, twist the adjustment screw on the right side clockwise by 1/4 of spin, then start to run until the belt is centered (Pic. A).
 - If the treadmill belt moves towards left, take out the left rear plug, twist the adjustment screw on the left side clockwise by 1/4 of spin, then start to run until the belt is centered (Pic. B).
 - If the belt still isn't in the middle, repeat above actions until the belt is centered.
 - Once in a while regulate the tension of the belt to prevent it from loosening caused by exercising. Take out the rear plugs, twist the left and right adjustment screws by 1/4 spin clockwise then start the treadmill. Check the belt tension until it is stretched correctly (Pic. C).



Error code	Probable cause	Possible solutions
E01	Incorrect communication between the electronic console and the lower control board	1. The communication cable of the electronic console is incorrectly connected, broken, or has a weak contact – reconnect the communication cable. 2. The electronic console does not send a signal – replace the electronic console or have it repaired. 3. The lower control board does not send a signal – replace the lower control board or have it repaired.
E02	Incorrect voltage measurement between the lower control board and the motor	1. The motor wires are incorrectly connected – check and reconnect properly. 2. No output voltage or incorrect voltage to the motor – replace the lower control board or have it repaired. 3. Damaged motor – replace the motor.
E03	Incorrect speed detection by the lower control board	PWM control circuit failure on the lower control board – replace the lower control board or have it repaired.
E04	Overvoltage protection message during motor test on the lower control board	1. The treadmill load significantly exceeds the motor's rated operating voltage – operate within the rated operating voltage range. 2. Treadmill motor failure – replace the motor. 3. Motor overvoltage test circuit failure on the lower control board – replace the lower control board or have it repaired.
E05	Overcurrent protection message during motor test on the lower control board	1. The treadmill load exceeds the motor's rated operating current – operate within the rated operating current range. 2. A problem in the treadmill and motor assembly causes resistance or motor blockage – check whether the treadmill assembly is correct. 3. Failure of the current limiting system on the lower control board – replace the lower control board or have it repaired.
E07 / "----"	Missing safety key on the electronic console	1. The safety key is not in place – insert the safety key into the designated slot on the electronic console. 2. Safety lock system failure on the electronic console – replace the electronic console or have it repaired.



Power	As indicated on the device
Maximum power.	As indicated on the device
Netto weight	~84 kg
Speed range	1–20 km/h
Incline	0–20%



Warranty conditions

1. Customer has the following options for submitting a complaint:
 - by filling the form on website: <https://hop-sport.uk/complaints/>
 - in writing to the correspondence address:
Hegen UK Ltd
Ealing Cross 1st Floor
85 Uxbridge Road
London
United Kingdom
W5 5TH
 - by an email: support@hop-sport.com
2. Defects revealed during the warranty period will be removed free of charge within 14 working days from the date of delivery of device. If it is necessary to send product for repair abroad or to import spare parts from abroad, the repair period may be extended.
3. The law of the country to which the goods were delivered shall apply, including warranty rules. CISG does not apply.
4. The warranty does not cover damage caused by improper use.

EN Environmental protection



This item has been packaged to protect it from potential damage during shipping. The packaging can be recycled. Discard these materials according to their type.



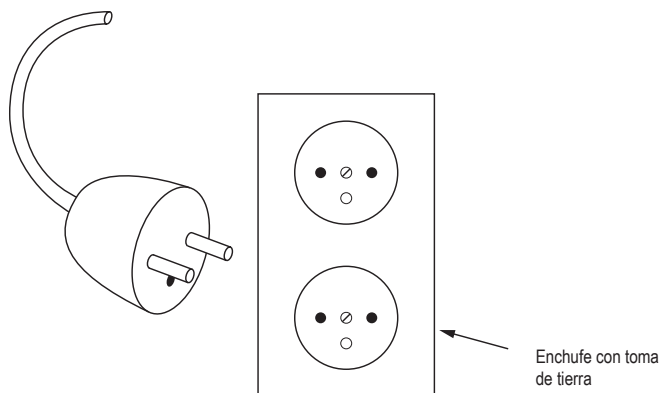
To protect the environment, take used batteries to the recycling facility. Do not discard used batteries to your household rubbish bins. In this way you will contribute to environmental protection.



Used electrical devices(including the computer in this item) are recyclable materials-you must not discard them to your household waste as they may contain dangerous substances for human health and environment! We kindly ask you for your active help in economical management of natural resources and environmental protection by handing over the used electrical devices to the right recycling facility.



The user manual is printed on recyclable paper. Please sort it according to local recycling guidelines.



Este producto debe estar conectado a tierra. En caso de fallo, la conexión a tierra proporciona una trayectoria de menor resistencia para la corriente eléctrica, lo que reduce el riesgo de descarga. El producto está equipado con un cable de conexión a tierra y un enchufe con toma de tierra. El enchufe debe conectarse a una toma adecuada, correctamente instalada y con toma de tierra, conforme a las normativas y reglamentos locales vigentes.

PELIGRO: Una conexión incorrecta del cable de tierra puede provocar una descarga eléctrica. Si tiene dudas, consulte a un electricista o técnico cualificado que verifique que el producto está conectado correctamente a tierra. No modifique el enchufe suministrado con el producto. Si no se adapta a la toma, un electricista cualificado deberá instalar una toma adecuada.

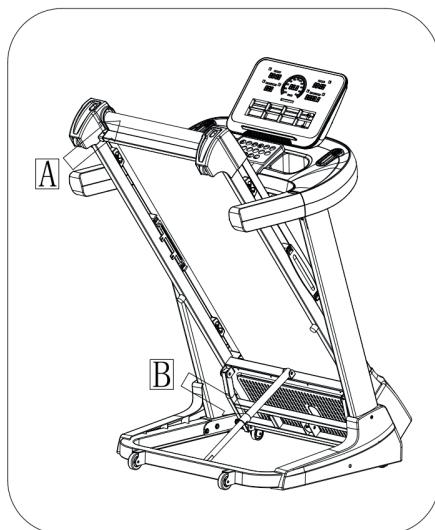
Este producto está destinado a ser utilizado en un circuito con una tensión nominal de 220–240 V y viene con un enchufe con toma de tierra como el que se muestra en el esquema anterior. Asegúrese de que el enchufe coincida con la configuración de la toma. No utilice adaptadores (el esquema es solo orientativo: el tipo real de enchufe y toma puede variar según el país de importación).

ES Plegado



¡Advertencia! Antes de comenzar a plegar la cinta de correr, desconecte el cable de alimentación del enchufe.

Levante la base de la cinta de correr en el lugar indicado por la flecha (A) hasta que alcance la posición vertical y escuche un clic. El soporte indicado por la flecha (B) quedará bloqueado.

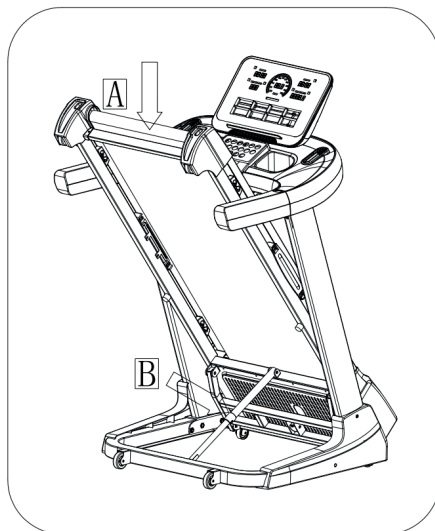


ES Desplegado



¡Advertencia! Asegúrese de que no haya personas ni mascotas alrededor durante el despliegue de la cinta de correr.

Sujete la base de la cinta de correr en el lugar indicado por la flecha (A), desbloquee suavemente el soporte con el pie en el lugar indicado por la flecha (B). Tire hacia abajo de la base de la cinta de correr. Después de un momento comenzará a descender automáticamente. Asegure la base descendente con las manos por seguridad.





¡ADVERTENCIA! Desenchufe siempre la cinta de correr del tomacorriente antes de limpiarla o repararla.

Limpieza

- Mantener limpia la cinta de correr prolongará su vida útil.
- Mantenga la limpieza del dispositivo eliminando el polvo regularmente.
- Limpie ambos lados de la banda de la cinta de correr, así como los raíles laterales.
- Para limpiar el dispositivo, utilice un paño suave ligeramente humedecido con agua. No utilice detergentes agresivos ni paños abrasivos que puedan dañar el dispositivo.
- Después de cada uso del dispositivo, elimine el sudor y las marcas de suciedad.
- Utilice siempre calzado deportivo limpio al usar la cinta de correr; esto reducirá la cantidad de suciedad bajo la banda.

¡ADVERTENCIA! Desenchufe siempre la cinta de correr del tomacorriente antes de retirar la tapa del motor. Al menos una vez al año, retire la tapa del motor y aspire el espacio que se encuentra debajo.

Comprobación del nivel de fricción

Con el tiempo, el polvo y la falta de lubricante pueden aumentar la fricción, lo que puede afectar el funcionamiento adecuado de la cinta de correr. Para comprobar el nivel de fricción:

- Intente mover la banda de la cinta de correr con la mano cuando esté apagada. Si es difícil, significa que el nivel de fricción es demasiado alto.
- Extraiga la llave de seguridad mientras la cinta de correr está en funcionamiento. Si la banda se detiene automáticamente, significa que el nivel de fricción es demasiado alto. La banda debe detenerse de forma suave.

¡Advertencia! Cuando el nivel de fricción es demasiado alto, el fusible interno puede fundirse para proteger el motor de posibles daños.

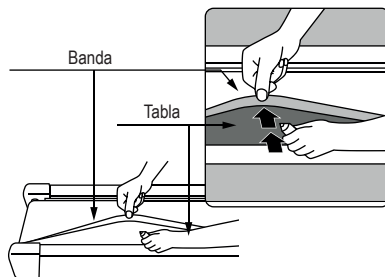
Lubricación de la banda de la cinta de correr

Con el tiempo, la grasa entre la banda y la tabla empieza a secarse. Debe reponerse regularmente.

La frecuencia de lubricación depende de las condiciones de uso. Se recomienda seguir el siguiente calendario:

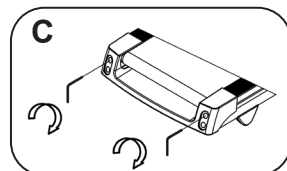
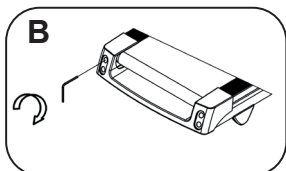
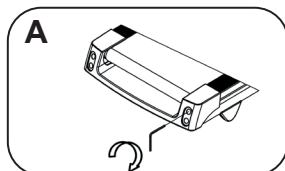
1. Bajo uso (menos de 3 horas por semana): una vez al año.
2. Uso medio (3-5 horas por semana): cada 6 meses.
3. Alto uso (más de 5 horas por semana): cada 3 meses.

Se recomienda utilizar un lubricante sin grasa.



Centrado de la banda de la cinta de correr

1. Se recomienda desenchufar la cinta de correr de la fuente de alimentación durante 10 minutos después de cada 2 horas de entrenamiento continuo.
2. Una banda de cinta de correr floja se moverá con dificultad durante la carrera y puede provocar deslizamientos o caídas del usuario durante el ejercicio. Una banda demasiado tensa puede causar una disminución en la eficiencia del motor y generar mayor fricción entre el rodillo y la banda.
3. Coloque la cinta de correr en un suelo horizontal. Ponga en marcha la cinta con una velocidad de 6-8 km/h.
 - Si la banda se desplaza hacia la derecha, retire el tapón trasero derecho, gire el tornillo de ajuste del lado derecho en el sentido de las agujas del reloj 1/4 de vuelta y comience a correr hasta que la banda quede centrada (Fig. A).
 - Si la banda se desplaza hacia la izquierda, retire el tapón trasero izquierdo, gire el tornillo de ajuste del lado izquierdo en el sentido de las agujas del reloj 1/4 de vuelta y comience a correr hasta que la banda quede centrada (Fig. B).
 - Si la banda aún no está en el centro, repita las acciones anteriores hasta que quede centrada.
 - De vez en cuando, regule la tensión de la banda para evitar que se afloje debido al uso. Retire los tapones traseros, gire los tornillos de ajuste izquierdo y derecho 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj y luego ponga en marcha la cinta. Verifique la tensión de la banda hasta que quede correctamente ajustada (Fig. C).



Código de error	Causa probable	Posibles soluciones
E01	Comunicación incorrecta entre el panel electrónico y la placa de control inferior	1. El cable de comunicación del panel electrónico está mal conectado, interrumpido o tiene un contacto deficiente – vuelva a conectar el cable de comunicación. 2. El panel electrónico no envía señal – sustituya el panel electrónico o envíelo a reparar. 3. La placa de control inferior no envía señal – sustituya la placa de control inferior o envíela a reparar.
E02	Medición incorrecta de la tensión entre la placa de control inferior y el motor	1. Los cables del motor están mal conectados – compruebe y conéctelos correctamente. 2. No hay tensión de salida o la tensión al motor es incorrecta – sustituya la placa de control inferior o envíela a reparar. 3. Motor dañado – sustituya el motor.
E03	Detección incorrecta de la velocidad por parte de la placa de control inferior	Avería en el circuito de control PWM de la placa de control inferior – sustituya la placa de control inferior o envíela a reparar.
E04	Información sobre protección contra sobretensión durante la prueba del motor en la placa de control inferior	1. La carga de la cinta de correr excede considerablemente la tensión nominal de trabajo del motor – utilícela dentro del rango de tensión nominal de trabajo. 2. Avería del motor de la cinta de correr – sustituya el motor. 3. Avería en el circuito de prueba de sobretensión del motor en la placa de control inferior – sustituya la placa de control inferior o envíela a reparar.
E05	Información sobre protección contra sobrecarga de corriente durante la prueba del motor en la placa de control inferior	1. La carga de la cinta de correr excede la corriente nominal de trabajo del motor – utilícela dentro del rango de corriente nominal de trabajo. 2. Un problema en la estructura de montaje de la cinta de correr y el motor provoca resistencia o bloqueo del motor – compruebe que la estructura de la cinta de correr sea correcta. 3. Avería en el sistema de limitación de corriente de la placa de control inferior – sustituya la placa de control inferior o envíela a reparar.
E07 / "-----"	Falta de la llave de seguridad en el panel electrónico	1. La llave de seguridad no está en su lugar – inserte la llave de seguridad en la posición designada del panel electrónico. 2. Avería en el sistema de bloqueo de seguridad del panel electrónico – sustituya el panel electrónico o envíelo a reparar.



Potencia	Según lo indicado en el dispositivo
Potencia máx.	Según lo indicado en el dispositivo
Peso neto	~84 kg
Velocidad	1–20 km/h
Inclinación	0–20%



Condiciones de la garantía

1. El cliente dispone de las siguientes opciones para presentar una reclamación:
 - mediante el formulario de reclamación disponible en el sitio web: <https://hop-sport.es/reclamacion/>
 - por escrito a la siguiente dirección:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - por correo electrónico: servicio@hop-sport.es
2. Los defectos que se presenten durante el período de garantía serán normalmente reparados sin coste adicional en un plazo de 14 días laborables a partir de la fecha de recepción del producto defectuoso. En caso de que sea necesario enviar el dispositivo al extranjero para su reparación o importar piezas de repuesto, el proceso de reparación puede tardar más.
3. Se aplicará la legislación del país al que se haya entregado el producto, incluidas las disposiciones relativas a la garantía. La Convención de Viena (CISG) no será aplicable.
4. La garantía no cubre los daños causados por un uso inadecuado.

ES Protección del medio ambiente



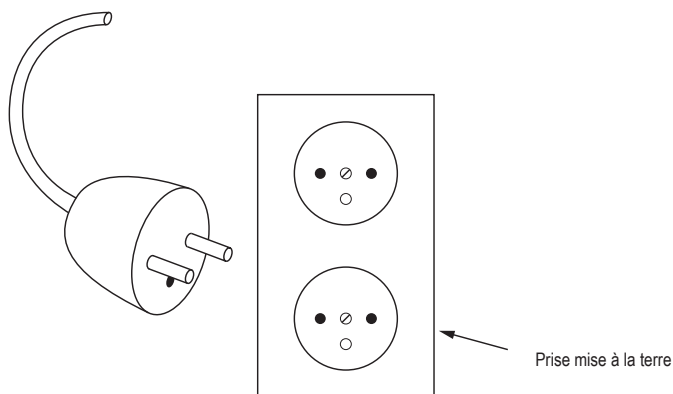
Este artículo ha sido embalado para protegerlo de posibles daños durante el envío. El embalaje es reciclable. Deseche estos materiales según su tipo.



Los dispositivos eléctricos usados (incluido el ordenador de este producto) son materiales reciclables. No deben desecharse junto con los residuos domésticos, ya que pueden contener sustancias peligrosas para la salud humana y el medio ambiente. Le rogamos que colabore activamente en la gestión responsable de los recursos naturales y en la protección del medio ambiente entregando los dispositivos eléctricos usados en el punto de reciclaje correspondiente.



El manual de instrucciones está impreso en papel reciclable. Sepáralo según las normas de reciclaje locales.



Ce produit doit être mis à la terre. En cas de panne, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance au courant électrique pour réduire le risque de choc électrique. Le produit est équipé d'un câble de mise à la terre pour l'appareil et d'une prise de terre. La fiche doit être connectée à une prise appropriée et correctement installée, mise à la terre conformément à toutes les lois et réglementations locales.

DANGER! Une connexion incorrecte du câble de mise à la terre de l'appareil peut entraîner un risque de choc électrique. En cas de doute, contactez un électricien qualifié ou un technicien de maintenance qui évaluera si le produit est correctement mis à la terre. Ne modifiez pas la fiche fournie avec le produit si elle ne rentre pas dans la prise, un électricien qualifié doit installer une prise appropriée.

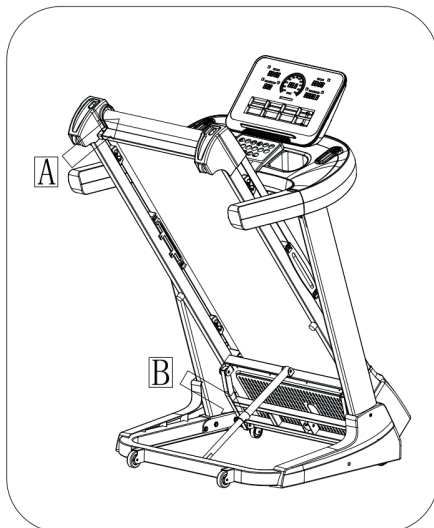
Ce produit est destiné à être utilisé sur un circuit de tension 220–240 V et possède une prise de terre qui ressemble à la prise illustrée sur le schéma ci-dessus. Assurez-vous que le produit est connecté à une prise avec la même configuration que la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur avec ce produit (le schéma ci-dessus est uniquement à titre de référence, la prise et la prise réelle dépendent du pays d'importation).

FR Pliage



Remarque! Avant de plier le tapis de course, débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.

Soulevez la base du tapis de course à l'emplacement indiqué par la flèche (A) jusqu'à ce qu'elle soit verticale et que vous entendiez le son. Le support marqué de la flèche (B) se verrouille.

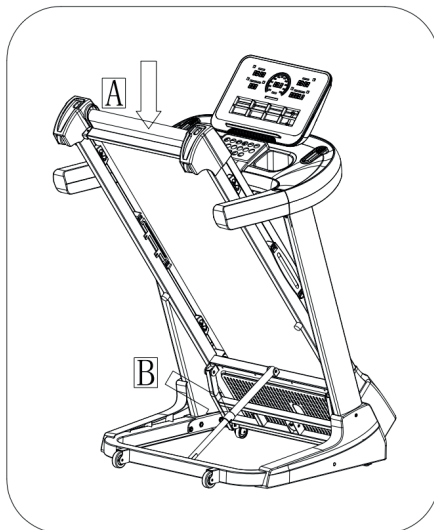


FR Déplie ment



Remarque! assurez-vous qu'aucune personne ou animal ne se trouve à proximité lorsque le tapis roulant se déplie.

Saisissez la base du tapis de course dans la position indiquée par la flèche (A), utilisez votre pied pour déverrouiller doucement le support dans la position indiquée par la flèche (B). Poussez la base du tapis de course vers le bas. Après un certain temps, il commencera à tomber automatiquement. Pour votre sécurité, supportez le tapis de course par vos mains.





AVERTISSEMENT! Débranchez toujours le tapis de course de la prise électrique avant le nettoyage ou la réparation.

Nettoyage

- Garder le tapis de course propre prolongera considérablement sa durée de vie.
- Gardez le tapis de course propre et enlevez régulièrement la poussière.
- Nettoyez les deux côtés de la courroie mobile.
- Utilisez un chiffon doux légèrement humide pour nettoyer l'équipement. N'utilisez pas des agents de nettoyage fortes qui peuvent endommager l'équipement.
- Après chaque utilisation, retirez toute trace de sueur et de saleté de l'appareil.
- Portez toujours des chaussures de course propres sur le tapis de course, cela réduira l'accumulation de saleté sous la ceinture du tapis de course.

AVERTISSEMENT! Débranchez toujours le tapis roulant de la prise électrique avant de retirer le couvercle du moteur. Au moins une fois par an, retirez le capot moteur et passez l'aspirateur sous le capot.

Vérification du niveau de friction

Au fil du temps, la poussière accumulée et un manque de lubrifiant peuvent entraîner une friction, ce qui peut affecter le bon fonctionnement du tapis de course. Pour vérifier que le frottement n'est pas trop élevé:

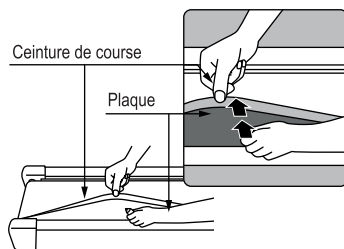
- essayez de propulser la courroie mobile avec le tapis de course éteint. Si c'est difficile, le frottement est trop élevé,
- retirez la clé de sécurité pendant que le tapis de course fonctionne. Si la courroie s'arrête automatiquement, le frottement est trop élevé. L'arrêt de la courroie mobile doit être lisse.

Remarque! Si le niveau de friction est dépassé, le fusible interne peut être grillé pour protéger le moteur contre les dommages.

Lubrifiez la courroie mobile

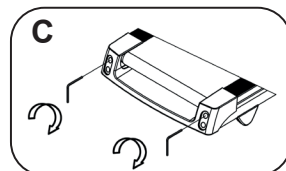
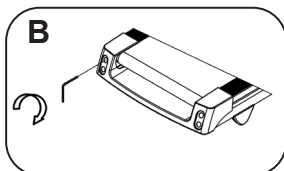
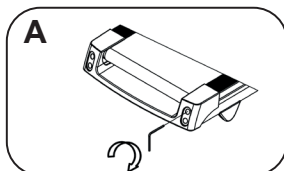
Après un certain temps, la graisse entre la courroie et la plaque commencera à sécher. Il doit être réapprovisionné régulièrement. La fréquence de lubrification dépend des conditions de fonctionnement. Il est recommandé de lubrifier la plaque selon le calendrier suivant

1. Fonctionnement léger (moins de 3 heures par semaine) – une fois par an,
 2. Utilisation intensive (3 à 5 heures par semaine) – tous les six mois,
 3. Fonctionnement très intensif (plus de 5 heures par semaine) – tous les trois mois.
- L'utilisation d'un lubrifiant sans graisse est recommandé.



Centrage de la courroie mobile

1. Il est recommandé de déconnecter le tapis de course de la source d'alimentation pendant 10 minutes après chaque entraînement ininterrompu de deux heures.
2. Une courroie de course mal fixée glissera difficilement pendant la course et peut faire glisser l'utilisateur pendant l'exercice. Une tension trop élevée de la courroie mobile peut entraîner une diminution des performances du moteur et créer une plus grande friction entre le rouleau et la courroie.
3. Placez le tapis roulant sur une surface plane. Faites fonctionner le tapis roulant à une vitesse d'environ 6 à 8 km/h.
 - Si la courroie se déplace vers la droite, retirez le capuchon d'extrémité arrière droit, tournez la vis de réglage sur la droite d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre, puis continuez jusqu'à ce que la courroie soit centrée (Img. A).
 - Si la courroie se déplace vers la gauche, retirez le capuchon d'extrémité arrière gauche, tournez la vis de réglage sur la gauche d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre, puis continuez jusqu'à ce que la courroie soit centrée (Img. B).
 - Si la courroie n'est toujours pas centrée, répétez les étapes ci-dessus jusqu'à ce qu'elle soit centrée.
 - Réglez de temps en temps la tension de la courroie du tapis de course pour éviter qu'elle ne se desserre à cause de l'entraînement. Tirez les capuchons d'extrémité arrière, tournez les boulons de réglage gauche et droit dans le sens horaire d'un quart de tour, puis redémarrez. Vérifiez la tension de la courroie jusqu'à ce qu'elle soit correctement tendue (Img. C).



Code d'erreur	Cause possible	Solutions possibles
E01	Communication incorrecte entre le panneau électronique et la carte de commande inférieure	1. Le câble de communication du panneau électronique est mal connecté, coupé ou présente un mauvais contact – reconnectez le câble de communication. 2. Le panneau électronique n'émet pas de signal – remplacez le panneau électronique ou faites-le réparer. 3. La carte de commande inférieure n'émet pas de signal – remplacez la carte de commande inférieure ou faites-la réparer.
E02	Mesure incorrecte de la tension entre la carte de commande inférieure et le moteur	1. Les câbles du moteur sont mal connectés – vérifiez et connectez-les correctement. 2. Absence de tension de sortie ou tension incorrecte vers le moteur – remplacez la carte de commande inférieure ou faites-la réparer. 3. Moteur endommagé – remplacez le moteur.
E03	Détection incorrecte de la vitesse par la carte de commande inférieure	Domage du circuit de commande PWM sur la carte de commande inférieure – remplacez la carte de commande inférieure ou faites-la réparer.
E04	Information sur la protection contre les surtensions lors du test du moteur sur la carte de commande inférieure	1. La charge du tapis roulant dépasse largement la tension nominale de fonctionnement du moteur – utilisez-le dans la plage de la tension nominale de fonctionnement. 2. Moteur du tapis roulant endommagé – remplacez le moteur. 3. Domage du circuit de test de surtension du moteur sur la carte de commande inférieure – remplacez la carte de commande inférieure ou faites-la réparer.
E05	Information sur la protection contre les surcharges de courant lors du test du moteur sur la carte de commande inférieure	1. La charge du tapis roulant dépasse le courant nominal de fonctionnement du moteur – utilisez-le dans la plage du courant nominal de fonctionnement. 2. Un problème dans la conception d'assemblage du tapis roulant et du moteur provoque une résistance ou un blocage du moteur – vérifiez que la construction du tapis roulant est correcte. 3. Domage du système de limitation du courant sur la carte de commande inférieure – remplacez la carte de commande inférieure ou faites-la réparer.
E07 / "----"	Absence de la clé de sécurité sur le panneau électronique	1. La clé de sécurité n'est pas en place – insérez la clé de sécurité dans l'emplacement prévu du panneau électronique. 2. Domage du système de verrouillage de sécurité du panneau électronique – remplacez le panneau électronique ou faites-le réparer.



Puissance	Conformément aux marquages sur l'appareil
Puissance maximum	Conformément aux marquages sur l'appareil
Poids net	~84 kg
Plage de vitesse en mode marche	1–20 km/h
Inclinaison	0–20%



Conditions de garantie

1. Le client a les possibilités suivantes pour signaler une réclamation:
 - via le formulaire de réclamation sur le site web : <https://hop-sport.fr/reclamation/>
 - par écrit à l'adresse suivante:
Hegen Deutschland GmbH
Papenreie 53
22453 Hambourg
Allemagne
 - par e-mail : service@hop-sport.com
2. Les défauts survenus pendant la période de garantie seront généralement réparés gratuitement dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du produit défectueux. Si l'envoi de l'appareil pour réparation à l'étranger ou l'importation de pièces de rechange de l'étranger est nécessaire, la réparation peut prendre plus de temps.
3. La loi du pays de livraison des marchandises s'applique, y compris les dispositions relatives à la garantie. La Convention des Nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises ne s'applique pas.
4. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation incorrecte.

FR Protection de l'environnement



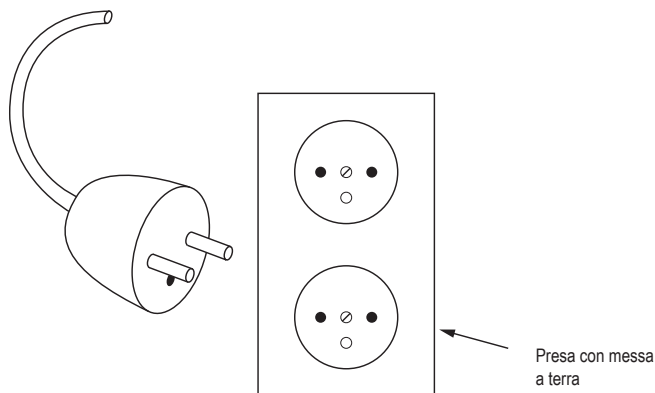
Ce produit est fourni dans un emballage pour le protéger de tout dommage pendant le transport. L'emballage est une matière première non transformée et peut être recyclé. Jeter ces matériaux selon leur type.



Les appareils électriques usagés (y compris un ordinateur dans cet appareil) sont des matériaux recyclables – ils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, car ils peuvent contenir des substances dangereuses pour la santé humaine et l'environnement! Veuillez aider activement à la gestion économique des ressources naturelles et à la protection de l'environnement en remettant l'appareil utilisé au point de stockage des matériaux recyclables – appareils électriques usagés.



Le manuel d'utilisation est imprimé sur du papier recyclable. Veuillez le trier conformément aux consignes locales de tri.



Questo prodotto deve essere messo a terra. In caso di guasto, la messa a terra fornisce un percorso a bassa resistenza per la corrente elettrica, riducendo così il rischio di scosse. Il prodotto è dotato di un cavo di messa a terra e di una spina con contatto di terra. La spina deve essere collegata a una presa adeguata e correttamente installata, con messa a terra conforme alle normative e regolamenti locali vigenti.

PERICOLO: Un collegamento errato del cavo di terra può causare una scossa elettrica. In caso di dubbio, contattare un elettricista o tecnico qualificato per verificare che il prodotto sia correttamente collegato a terra. Non modificare la spina fornita con il prodotto. Se non si adatta alla presa, un elettricista qualificato dovrà installare una presa compatibile.

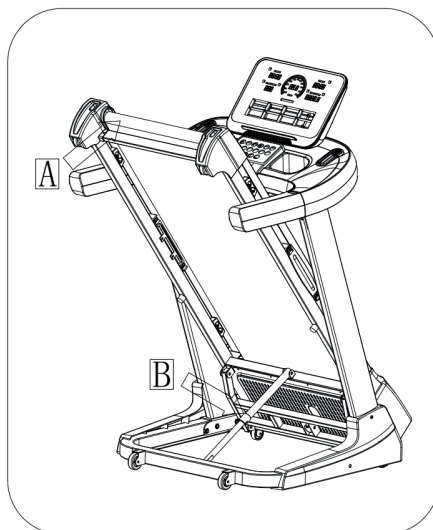
Questo prodotto è destinato all'uso in un circuito con tensione nominale di 220–240 V ed è dotato di una spina con messa a terra, simile a quella mostrata nello schema sopra. Assicurarsi che la spina sia collegata a una presa con la stessa configurazione. Non utilizzare adattatori (lo schema è solo a scopo illustrativo: il tipo reale di spina e presa dipende dal paese di importazione).

IT Chiusura



Attenzione! Prima di iniziare a chiudere il tapis roulant, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.

Sollevare la base del tapis roulant nel punto indicato dalla freccia (A) fino a raggiungere la posizione verticale e finché non si sente un clic. Il supporto, indicato dalla freccia (B), si bloccherà.

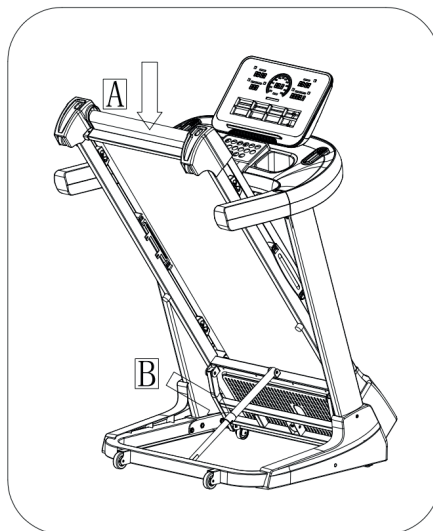


IT Apertura



Attenzione! Assicurarsi che non vi siano persone né animali domestici nelle vicinanze durante l'apertura del tapis roulant.

Afferrare la base del tapis roulant nel punto indicato dalla freccia (A), sbloccare delicatamente il supporto con il piede nel punto indicato dalla freccia (B). Tirare verso il basso la base del tapis roulant. Dopo qualche istante inizierà a scendere automaticamente. Per sicurezza, accompagnare la discesa della base con le mani.





ATTENZIONE! Scollegare sempre il tapis roulant dalla presa prima di effettuare la pulizia o la manutenzione.

Pulizia

- Mantenere il tapis roulant pulito ne prolunga la durata.
- Assicuratevi di rimuovere regolarmente la polvere dall'apparecchio.
- Pulisci entrambi i lati del nastro del tapis roulant e anche le guide laterali.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare detergenti aggressivi né panni abrasivi che possano danneggiare il dispositivo.
- Dopo ogni utilizzo dell'attrezzo, rimuovere eventuali tracce di sudore e sporco.
- Indossare sempre scarpe da ginnastica pulite sul tapis roulant: ciò ridurrà la quantità di sporco che può finire sotto il nastro.

ATTENZIONE! Scollegare sempre il tapis roulant dalla presa prima di rimuovere il coperchio del motore. Almeno una volta all'anno rimuovere il coperchio e aspirare la polvere presente all'interno.

Verifica del livello di attrito

Con il tempo, la polvere e la mancanza di lubrificante possono aumentare l'attrito, compromettendo il corretto funzionamento del tapis roulant.

Per verificare il livello di attrito:

- Prova a muovere il nastro del tapis roulant mentre è spento. Se è difficile da spostare, significa che il livello di attrito è troppo alto.
- Estrai la chiave di sicurezza mentre il tapis roulant è in funzione. Se il nastro si ferma immediatamente, significa che l'attrito è troppo elevato. Il nastro dovrebbe fermarsi gradualmente.

Attenzione! Se il livello di attrito è troppo elevato, il fusibile interno può bruciarsi per proteggere il motore da eventuali danni.

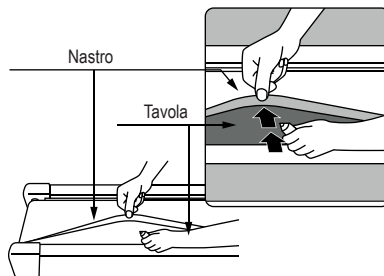
Lubrificazione del nastro del tapis roulant

Con il tempo, il lubrificante tra il nastro e la tavola si asciuga. È necessario rifornirlo regolarmente.

La frequenza della lubrificazione dipende dalle condizioni d'uso. Si raccomanda di seguire il seguente schema:

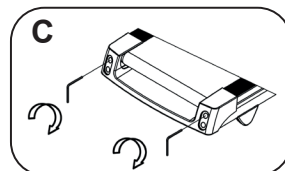
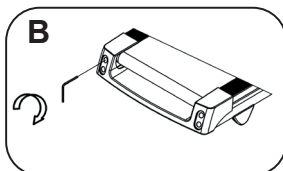
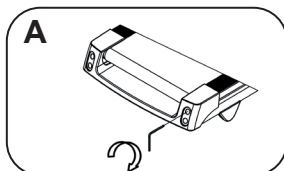
1. Uso a bassa intensità (meno di 3 ore a settimana) – una volta all'anno.
2. Uso a media intensità (3–5 ore a settimana) – ogni 6 mesi.
3. Uso ad alta intensità (oltre 5 ore a settimana) – ogni 3 mesi.

Si raccomanda l'uso di lubrificante non grasso.



Centrata del nastro della pedana

1. Si consiglia di scollegare la pedana dalla rete elettrica per 10 minuti dopo ogni sessione di allenamento continuativo della durata di 2 ore.
2. Un nastro da corsa allentato scorrerà con difficoltà durante l'uso e potrà causare una diminuzione delle prestazioni, oltre a generare un maggiore attrito tra il rullo e il nastro.
3. Posizionare la pedana su una superficie piana. Avviare la pedana con una velocità di circa 6–8 km/h.
 - Se il nastro si sposta verso destra, rimuovere il tappo posteriore destro, ruotare la vite di regolazione sul lato sinistro in senso orario di 1/4 di giro, quindi iniziare a correre fino a quando il nastro non sarà centrato (Fig. A).
 - Se il nastro si sposta verso sinistra, rimuovere il tappo posteriore sinistro, ruotare la vite di regolazione sul lato sinistro in senso orario di 1/4 di giro, quindi iniziare a correre fino a quando il nastro non sarà centrato (Fig. B).
 - Se il nastro non risulta ancora centrato, ripetere le operazioni sopra descritte fino al corretto allineamento.
 - Di tanto in tanto regolare la tensione del nastro della pedana per evitare che si allenti a causa dell'uso. Rimuovere i tappi posteriori, ruotare la vite di regolazione sinistra e destra di 1/4 di giro in senso orario, quindi riavviare la corsa. Controllare la tensione del nastro fino a quando non sarà adeguatamente regolata (Fig. C).



Codice errore	Causa probabile	Possibili soluzioni
E01	Comunicazione non corretta tra il pannello elettronico e la scheda di controllo inferiore	1. Il cavo di comunicazione del pannello elettronico è collegato in modo errato, interrotto o ha un contatto debole – ricollegare il cavo di comunicazione. 2. Il pannello elettronico non invia il segnale – sostituire il pannello elettronico o inviarlo in riparazione. 3. La scheda di controllo inferiore non invia il segnale – sostituire la scheda di controllo inferiore o inviarla in riparazione.
E02	Misurazione non corretta della tensione tra la scheda di controllo inferiore e il motore	4. I cavi del motore sono collegati in modo errato – controllare e collegare correttamente. 5. Assenza di tensione in uscita o tensione non corretta verso il motore – sostituire la scheda di controllo inferiore o inviarla in riparazione. 6. Motore danneggiato – sostituire il motore.
E03	Rilevamento non corretto della velocità da parte della scheda di controllo inferiore	Danneggiamento del circuito di controllo PWM sulla scheda di controllo inferiore – sostituire la scheda di controllo inferiore o inviarla in riparazione.
E04	Informazione sulla protezione da sovratensione durante il test del motore sulla scheda di controllo inferiore	1. Il carico del tapis roulant supera notevolmente la tensione nominale di funzionamento del motore – utilizzare entro il campo della tensione nominale di funzionamento. 2. Danneggiamento del motore del tapis roulant – sostituire il motore. 3. Danneggiamento del circuito di test della sovratensione del motore sulla scheda di controllo inferiore – sostituire la scheda di controllo inferiore o inviarla in riparazione.
E05	Informazione sulla protezione da sovraccarico di corrente durante il test del motore sulla scheda di controllo inferiore	1. Il carico del tapis roulant supera la corrente nominale di funzionamento del motore – utilizzare entro il campo della corrente nominale di funzionamento. 2. Un problema nella struttura di montaggio del tapis roulant e del motore provoca resistenza o bloccaggio del motore – verificare che la struttura del tapis roulant sia corretta. 3. Danneggiamento del sistema di limitazione della corrente sulla scheda di controllo inferiore – sostituire la scheda di controllo inferiore o inviarla in riparazione.
E07 / "----"	Assenza della chiave di sicurezza sul pannello elettronico	1. La chiave di sicurezza non è posizionata correttamente – inserire la chiave di sicurezza nell'alloggiamento previsto del pannello elettronico. 2. Danneggiamento del sistema di blocco di sicurezza del pannello elettronico – sostituire il pannello elettronico o inviarlo in riparazione.



Potenza	Come indicato sul dispositivo
Potenza massima	Come indicato sul dispositivo
Peso netto	~84 kg
Gamma di velocità	1–20 km/h
Nachylenie	0–20%



Condizioni di garanzia

1. Il cliente ha le seguenti possibilità per presentare un reclamo:
 - tramite il modulo di reclamo disponibile sul sito web: <https://hop-sport.it/reclamo-di-garanzia/>
 - per iscritto al seguente indirizzo:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - via e-mail: assistenza@hop-sport.it
2. I difetti riscontrati durante il periodo di garanzia verranno generalmente eliminati gratuitamente entro 14 giorni lavorativi dalla data di ricezione del prodotto difettoso. Se è necessario inviare il dispositivo all'estero per la riparazione o importare pezzi di ricambio, il tempo di riparazione potrebbe essere più lungo.
3. Si applica la legge del paese in cui è stata consegnata la merce, incluse le disposizioni relative alla garanzia. La Convenzione CISG non è applicabile.
4. La garanzia non copre i danni causati da un uso improprio.

IT **Protezione ambientale**



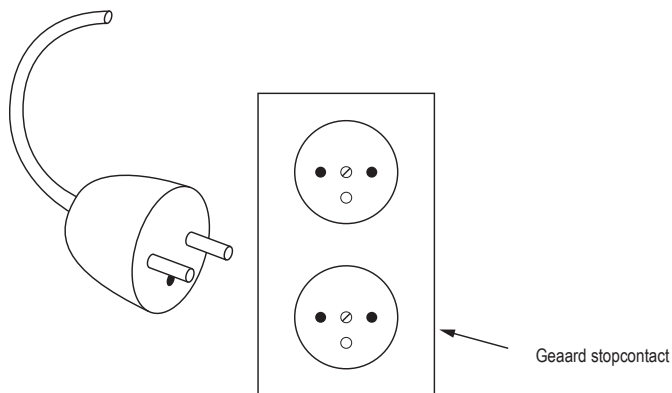
Questo articolo è stato imballato per proteggerlo da eventuali danni durante il trasporto. L'imballaggio è riciclabile. Smaltire questi materiali in base alla loro tipologia.



I dispositivi elettrici usati (compreso il computer contenuto in questo articolo) sono materiali riciclabili — non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, poiché potrebbero contenere sostanze pericolose per la salute umana e per l'ambiente. Ti chiediamo gentilmente di collaborare attivamente alla gestione responsabile delle risorse naturali e alla tutela dell'ambiente, consegnando i dispositivi elettrici usati al centro di riciclaggio appropriato.



Carta
RACCOLTA CARTA
Verifica le disposizioni del tuo Comune



Dit product moet geaard zijn. In geval van een storing zorgt de aarding voor een pad met de minste weerstand voor de elektrische stroom, waardoor het risico op een elektrische schok wordt verminderd. Het product is voorzien van een aardingskabel en een geaarde stekker. De stekker moet worden aangesloten op een geschikt, correct geïnstalleerd geaard stopcontact, volgens alle geldende lokale voorschriften en regelgeving.

GEVAAR: Een onjuiste aansluiting van de aardingskabel kan leiden tot een elektrische schok. Raadpleeg bij twijfel een gekwalificeerd elektricien of servicemonteur om na te gaan of het product correct is geaard. Wijzig de meegeleverde stekker niet. Als deze niet past in het stopcontact, moet een gekwalificeerd elektricien een geschikt stopcontact installeren.

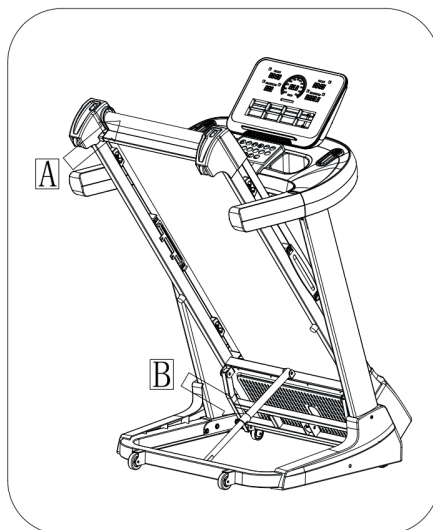
Dit product is ontworpen voor gebruik in een circuit met een nominale spanning van 220–240 V en wordt geleverd met een geaarde stekker zoals afgebeeld in het bovenstaande schema. Zorg ervoor dat het apparaat wordt aangesloten op een stopcontact met dezelfde configuratie. Gebruik geen adapters (het schema is slechts ter referentie – het daadwerkelijke type stekker en stopcontact kan per land van import verschillen).

NL Opvouwen



Waarschuwing! Verwijder vóór het opvouwen van de loopband de stekker uit het stopcontact.

Til het loopvlak op op de plaats die is aangegeven met pijl (A), totdat het een verticale positie bereikt en u een klikgeluid hoort. De beugel, aangegeven met pijl (B), wordt dan vergrendeld.

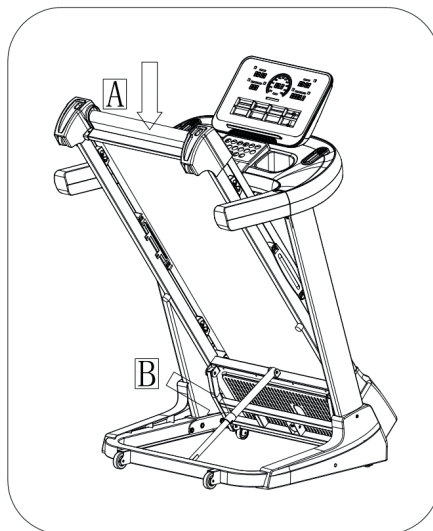


NL Uitvouwen



Waarschuwing! Zorg ervoor dat er zich geen mensen of huisdieren in de buurt bevinden tijdens het uitvouwen van de loopband.

Pak het loopvlak vast op de plaats die is aangegeven met pijl (A), ontgrendel voorzichtig de beugel met uw voet op de plaats die is aangegeven met pijl (B). Trek het loopvlak naar beneden. Na een korte tijd begint het automatisch te zakken. Begeleid het vallende loopvlak met uw handen om letsel te voorkomen.





WAARSCHUWING! Trek altijd de stekker van de loopband uit het stopcontact vóór het schoonmaken of uitvoeren van onderhoud.

Reiniging

- Een schone loopband verlengt de levensduur van het apparaat.
- Verwijder regelmatig stof om het apparaat schoon te houden.
- Reinig beide zijden van de loopband evenals de zijrails.
- Gebruik voor het reinigen een zachte doek, licht bevochtigd met water. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of schurende doeken die het apparaat kunnen beschadigen.
- Verwijder na elk gebruik zweet- en vuilsporen.
- Draag altijd schone loopschoenen op de loopband. Dit vermindert de hoeveelheid vuil onder de loopband.

WAARSCHUWING! Trek altijd de stekker uit het stopcontact vóór het verwijderen van de motorkap. Verwijder minstens één keer per jaar de motorkap en stofzuig het gebied onder de kap.

Controle van het wrijvingsniveau

Na verloop van tijd kan stofophoping en een gebrek aan smeermiddel leiden tot verhoogde wrijving, wat de goede werking van de loopband kan beïnvloeden.

Controleer het wrijvingsniveau als volgt:

- Probeer de loopband handmatig in beweging te brengen terwijl het apparaat is uitgeschakeld. Als dit moeilijk gaat, is het wrijvingsniveau te hoog.
- Verwijder tijdens gebruik de veiligheidssleutel. Als de band onmiddellijk stopt, is de wrijving te hoog. De loopband moet geleidelijk tot stilstand komen.

Waarschuwing! Als het wrijvingsniveau te hoog is, kan de interne zekering doorslaan om de motor te beschermen tegen schade.

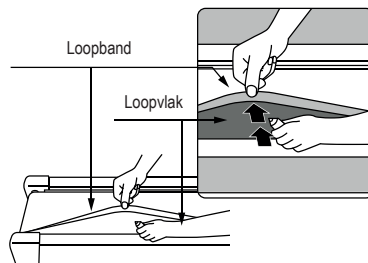
Smering van de loopband

Na verloop van tijd droogt het smeermiddel tussen de band en de plank uit. Regelmatig smeren is noodzakelijk.

De frequentie van smering hangt af van de gebruiksintensiteit. Het wordt aanbevolen om het volgende schema aan te houden:

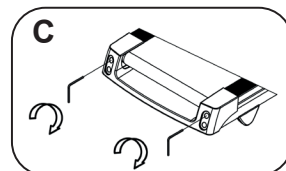
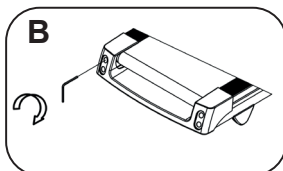
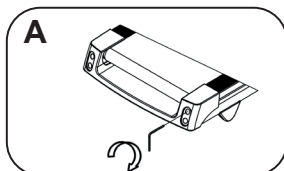
1. Laag gebruik (minder dan 3 uur per week) – eenmaal per jaar.
2. Gemiddeld gebruik (3–5 uur per week) – elke 6 maanden.
3. Intensief gebruik (meer dan 5 uur per week) – elke 3 maanden.

Gebruik bij voorkeur een vetvrije smeerstof.



Uitlijning van de loopband

1. Het wordt aanbevolen de loopband gedurende 10 minuten los te koppelen van de stroomvoorziening na elke ononderbroken training van 2 uur.
2. Een los gemonteerde loopbandriem zal moeilijk bewegen tijdens het lopen, kan de prestaties verminderen en verhoogde wrijving veroorzaken tussen de rol en de riem.
3. Plaats de loopband op een vlakke ondergrond. Start de loopband met een snelheid van ongeveer 6–8 km/u.
 - Als de riem naar rechts afwijkt, verwijder dan de rechter achterafdekking, draai de stelbout aan de linkerzijde met de klok mee 1/4 slag en begin vervolgens te lopen totdat de riem is uitgelijnd (Afbeelding A).
 - Als de riem naar links afwijkt, verwijder dan de linker achterafdekking, draai de stelbout aan de linkerzijde met de klok mee 1/4 slag en begin vervolgens te lopen totdat de riem is uitgelijnd (Afbeelding B).
 - Als de riem nog steeds niet in het midden loopt, herhaal bovenstaande stappen totdat de riem correct is uitgelijnd.
 - Regelmatig moet de spanning van de loopbandriem worden aangepast om te voorkomen dat deze tijdens het trainen losraakt. Verwijder de achterafdekkingen, draai zowel de linker als de rechter stelbout met de klok mee 1/4 slag en start daarna opnieuw de loopband. Controleer de spanning van de riem totdat deze correct is afgesteld (Afbeelding C).



Foutcode	Waarschijnlijke oorzaak	Mogelijke oplossingen
E01	Onjuiste communicatie tussen het elektronische paneel en de onderste stuurprint	1. De communicatiekabel van het elektronische paneel is verkeerd aangesloten, onderbroken of heeft een slecht contact – sluit de communicatiekabel opnieuw aan. 2. Het elektronische paneel zendt geen signaal – vervang het elektronische paneel of laat het repareren. 3. De onderste stuurprint zendt geen signaal – vervang de onderste stuurprint of laat deze repareren.
E02	Onjuiste spanningsmeting tussen de onderste stuurprint en de motor	4. De motorkabels zijn verkeerd aangesloten – controleer en sluit correct aan. 5. Geen uitgangsspanning of onjuiste spanning naar de motor – vervang de onderste stuurprint of laat deze repareren. 6. Beschadigde motor – vervang de motor.
E03	Onjuiste snelheidsdetectie door de onderste stuurprint	Beschadiging van het PWM-stuircircuit op de onderste stuurprint – vervang de onderste stuurprint of laat deze repareren.
E04	Informatie over overspanningsbeveiliging bij motortest op de onderste stuurprint	1. De belasting van de loopband overschrijdt aanzienlijk de nominale bedrijfs-spanning van de motor – gebruik binnen het bereik van de nominale bedrijfsspanning. 2. Beschadiging van de loopbandmotor – vervang de motor. 3. Beschadiging van het overspanningstestcircuit van de motor op de onderste stuurprint – vervang de onderste stuurprint of laat deze repareren.
E05	Informatie over overstroombeveiliging bij motortest op de onderste stuurprint	1. De belasting van de loopband overschrijdt de nominale bedrijfsstroom van de motor – gebruik binnen het bereik van de nominale bedrijfsstroom. 2. Een probleem in de montagestructuur van de loopband en de motor veroorzaakt weerstand of blokkering van de motor – controleer of de constructie van de loopband correct is. 3. Beschadiging van het stroombegrenzingssysteem op de onderste stuurprint – vervang de onderste stuurprint of laat deze repareren.
E07 / „----“	Ontbrekende veiligheidssleutel op het elektronische paneel	1. De veiligheidssleutel bevindt zich niet op de juiste plaats – plaats de veiligheidssleutel in de daarvoor bestemde positie op het elektronische paneel. 2. Beschadiging van het vergrendelingssysteem van de veiligheid op het elektronische paneel – vervang het elektronische paneel of laat dit repareren.



Vermogen	Zoals aangegeven op het apparaat
Maximaal vermogen	Zoals aangegeven op het apparaat
Nettogewicht	~84 kg
Snelheidsbereik	1–20 km/u
Hellingshoek	0–20%



Garantievoorwaarden

- U heeft de volgende mogelijkheden om een klacht in te dienen:
 - via het klachtenformulier op de website: <https://hop-sport.nl/klacht/>
 - schriftelijk naar het volgende adres:
Hegen Deutschland GmbH
Papenreie 53
22453 Hamburg
Duitsland
 - per e-mail: service@hop-sport.com
- Gebreken die zich tijdens de garantieperiode voordoen, worden in de regel binnen 14 werkdagen na de leveringsdatum van het defecte product kosteloos verholpen. Als het apparaat voor reparatie naar het buitenland moet worden verzonden of als er reserveonderdelen uit het buitenland moeten worden geïmporteerd, kan de reparatie langer duren.
- Het recht van het land waarin de goederen zijn geleverd is van toepassing, inclusief de betreffende garantieregels. Het Weens Koopverdrag is niet van toepassing.
- De garantie dekt geen schade die is veroorzaakt door onjuist of onoordeelkundig gebruik.

NL Milieubescherming



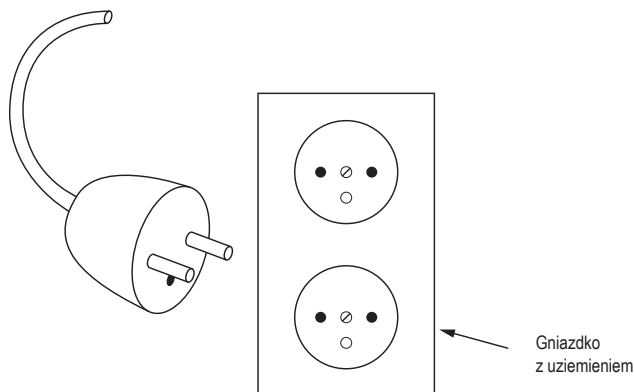
Dit product is verpakt om het tijdens het transport tegen mogelijke schade te beschermen. De verpakking is recyclebaar. Gooi deze materialen weg volgens hun type.



Gebruikte elektrische apparaten (waaronder de computer in dit artikel) zijn recyclebare materialen — gooi ze niet weg met het huishoudelijk afval, omdat ze gevaarlijke stoffen kunnen bevatten die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Wij vragen u vriendelijk om actief bij te dragen aan een verantwoord beheer van natuurlijke hulpbronnen en milieubescherming door gebruikte elektrische apparaten naar het juiste inzamelpunt te brengen.



De handleiding is gedrukt op recyclebaar papier. Sorteer het volgens de geldende afvalscheidingsrichtlijnen.



Ten produkt musi być uziemiony. W przypadku awarii uziemienie zapewnia ścieżkę najmniejszego oporu dla prądu elektrycznego, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem. Produkt jest wyposażony w przewód uziemiający urządzenie i wtyczkę uziemiającą. Wtyczka musi być podłączona do odpowiedniego, prawidłowo zainstalowanego gniazdka, uziemionego zgodnie ze wszystkimi lokalnymi przepisami i rozporządzeniami.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nieprawidłowe podłączenie przewodu uziemiającego urządzenie, może spowodować ryzyko porażenia prądem. W razie wątpliwości, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem lub serwisantem, który oceni, czy produkt jest odpowiednio uziemiony. Nie modyfikuj wtyczki dostarczonej z produktem, jeśli nie będzie pasowała do gniazdka, wykwalifikowany elektryk powinien zainstalować odpowiednie gniazdko.

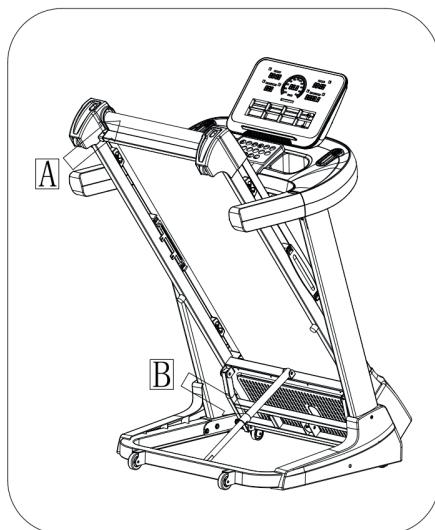
Ten produkt jest przeznaczony do użytku w obwodzie o napięciu znamionowym 220 – 240V i ma wtyczkę uziemiającą, która wygląda jak wtyczka zilustrowana na powyższym schemacie. Upewnij się, że produkt jest podłączony do gniazdka o tej samej konfiguracji co wtyczka. Z tym produktem nie należy używać adaptera (powyższy schemat służy wyłącznie jako odniesienie, rzeczywista wtyczka i gniazdo zależą od kraju importu).

PL Składanie



Uwaga! Przed składaniem bieżni wyłącz zasilanie i wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.

Unoś podstawę bieżni w miejscu wskazanym przez strzałkę (A), aż znajdzie się w pozycji pionowej i usłyszysz dźwięk. Wspornik oznaczony strzałką (B) zablokuje się.

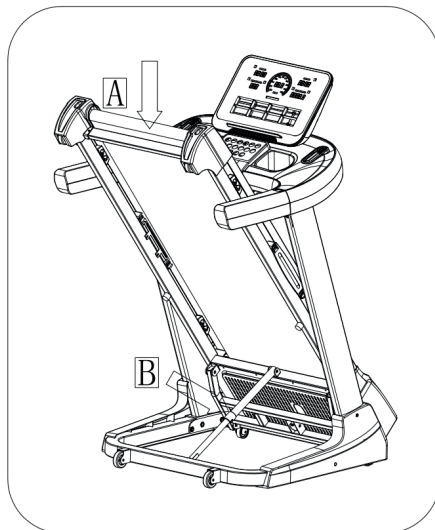


PL Rozkładanie



Uwaga! Upewnij się, że podczas rozkładania bieżni, w pobliżu nie znajdują się żadne osoby, ani zwierzęta.

Chwyc podstawę bieżni w miejscu wskazanym przez strzałkę (A), stopą delikatnie odblokuj wspornik w miejscu wskazanym przez strzałkę (B). Popchnij podstawę bieżni w dół. Po chwili zacznie ona opadać automatycznie. Dla bezpieczeństwa, asekuruj opadanie podstawy bieżni rękoma.





OSTRZEŻENIE! Zawsze odłączaj bieżnię z gniazdka elektrycznego przed czyszczeniem lub naprawą.

Czyszczenie

- Utrzymywanie bieżni w czystości znacznie wydłuży jej żywotność.
- Zadbaj o czystość sprzętu, regularnie usuwając z niego kurz.
- Oczyszczaj obie strony pasa bieżni, a także boczne szyny.
- Do czyszczenia sprzętu używaj miękkiej ściereczki, delikatnie zwilżonej wodą. Nie używaj silnych środków ani ostrych materiałów czyszczących, które mogą uszkodzić sprzęt.
- Po każdym użytkowaniu usuń z urządzenia wszelkie ślady potu i zanieczyszczeń.
- Zawsze zakładaj czyste buty do biegania na bieżnię, zmniejszy to gromadzenie się zanieczyszczeń pod pasem bieżni.

OSTRZEŻENIE! Zawsze odłączaj bieżnię z gniazdka elektrycznego przed zdjęciem pokrywy silnika. Przynajmniej raz w roku zdejmij pokrywę silnika i odkurz przestrzeń pod pokrywą.

Sprawdzanie poziomu tarcia

Po pewnym czasie nagromadzony kurz i brak wystarczającej ilości smaru mogą spowodować zwiększone tarcie, co może mieć wpływ na prawidłowe działanie bieżni. Aby sprawdzić czy tarcie nie jest zbyt duże:

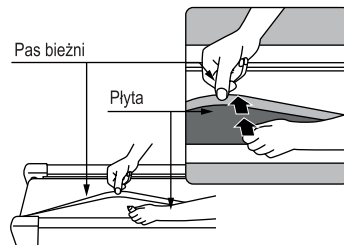
- spróbuj wprawić pas w ruch przy wyłączonej bieżni. Jeżeli jest to trudne, to oznacza, że tarcie jest zbyt duże,
- wyjmij klucz bezpieczeństwa w trakcie pracy bieżni. Jeżeli pas zatrzyma się automatycznie, znaczy to, że tarcie jest zbyt duże. Zatrzymanie pasa bieżni powinno być płynne.

Uwaga! W sytuacji przekroczenia dozwolonego poziomu tarcia, w celu ochrony silnika przed uszkodzeniem może dojść do spalenia wewnętrznego bezpiecznika.

Smarowanie pasa bieżni

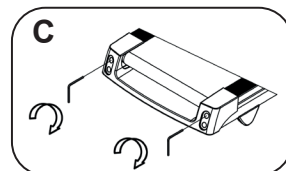
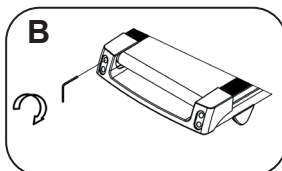
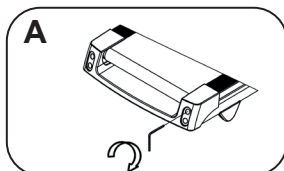
Po pewnym czasie smar znajdujący się pomiędzy pasem a płytą zacznie wysychać. Należy go regularnie uzupełniać. Częstotliwość smarowania zależy od warunków eksploatacji. Zaleca się smarowanie płyty zgodnie z następującym harmonogramem:

1. Mało intensywna eksploatacja (mniej niż 3 godziny tygodniowo) – raz w roku,
 2. Średnio intensywna eksploatacja (3-5 godzin tygodniowo) – co sześć miesięcy,
 3. Bardzo intensywna eksploatacja (ponad 5 godzin tygodniowo) – co trzy miesiące.
- Zaleca się stosowanie beztluszczowego środka smarującego.



Wyśrodkowanie pasa bieżni

1. Zaleca się odłączenie bieżni od źródła zasilania na 10 minut, po każdorazowym nieprzerwanym dwugodzinnym treningu.
2. Luźno założony pas bieżniowy będzie z trudem przesuwany podczas biegu i może spowodować spadek wydajności i stwarzać większe tarcie między rolką a pasem.
3. Ustaw bieżnię na poziomej powierzchni. Uruchom bieżnię z prędkością około 6–8 km/h.
 - Jeśli pas przesuwa się na prawo, wyciągnij prawą tylną zaślepkę, obróć śrubę regulacyjną po lewej stronie zgodnie z ruchem wskazówek zegara o 1/4 obrotu, a następnie zacznij biec, aż do wyśrodkowania pasa (Rys. A).
 - Jeśli pas przesuwa się w lewo, wyciągnij lewą tylną zaślepkę, obróć śrubę regulacyjną po lewej stronie zgodnie z ruchem wskazówek zegara o 1/4 obrotu, a następnie zacznij biec, aż do wyśrodkowania pasa (Rys. B).
 - Jeśli pas nadal nie jest na środku, powtarzaj powyższe czynności aż do wyśrodkowania pasa.
 - Raz na jakiś czas reguluj napięcie pasa bieżni, aby zapobiec jego poluzowaniu wskutek treningów. Wyciągnij tylną zaślepkę, obróć lewą i prawą śrubę regulacyjną o 1/4 obrotu zgodnie z ruchem wskazówek zegara, a następnie ponownie uruchom bieg. Sprawdzaj napięcie pasa do momentu, aż będzie odpowiednio naciągnięty (Rys. C.).



Kod błędu	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązania
E01	Nieprawidłowa komunikacja między panelem elektronicznym a dolną płytą sterującą	1. Przewód komunikacyjny panelu elektronicznego jest źle podłączony, przerwany lub ma słaby styk – podłącz ponownie przewód komunikacyjny. 2. Panel elektroniczny nie wysyła sygnału – wymień panel elektroniczny lub oddaj do naprawy. 3. Dolna płyta sterująca nie wysyła sygnału – wymień dolną płytę sterującą lub oddaj do naprawy.
E02	Nieprawidłowy pomiar napięcia między dolną płytą sterującą a silnikiem	1. Przewody silnika są źle podłączone – sprawdź i podłącz prawidłowo. 2. Brak napięcia wyjściowego lub nieprawidłowe napięcie do silnika – wymień dolną płytę sterującą lub oddaj do naprawy. 3. Uszkodzony silnik – wymień silnik.
E03	Nieprawidłowe wykrywanie prędkości przez dolną płytę sterującą	Uszkodzenie obwodu sterowania PWM na dolnej płycie sterującej – wymień dolną płytę sterującą lub oddaj do naprawy.
E04	Informacja o ochronie przed przepięciem przy teście silnika na dolnej płycie sterującej	1. Obciążenie bieżni znacznie przekracza znamionowe napięcie robocze silnika – używaj w zakresie znamionowego napięcia roboczego. 2. Uszkodzenie silnika bieżni – wymień silnik. 3. Uszkodzenie obwodu testu przepięcia silnika na dolnej płycie sterującej – wymień dolną płytę sterującą lub oddaj do naprawy.
E05	Informacja o ochronie przed przeciążeniem prądowym przy teście silnika na dolnej płycie sterującej	1. Obciążenie bieżni przekracza znamionowy prąd roboczy silnika – używaj w zakresie znamionowego prądu roboczego. 2. Problem w konstrukcji montażowej bieżni i silnika powoduje opór lub zablokowanie silnika – sprawdź, czy konstrukcja bieżni jest prawidłowa. 3. Uszkodzenie systemu ograniczenia prądu w dolnej płycie sterującej – wymień dolną płytę sterującą lub oddaj do naprawy.
E07 / „----”	Brak klucza bezpieczeństwa na panelu elektronicznym	1. Klucz bezpieczeństwa nie jest na swoim miejscu – włóż klucz bezpieczeństwa w wyznaczone miejsce panelu elektronicznego. 2. Uszkodzenie systemu blokady bezpieczeństwa panelu elektronicznego – wymień panel elektroniczny lub oddaj do naprawy.



Moc	Zgodnie z oznaczeniami na urządzeniu
Maksymalna moc	Zgodnie z oznaczeniami na urządzeniu
Waga netto	~84 kg
Zakres prędkości	1–20 km/h
Nachylenie	0–20%



Warunki gwarancji

- Klient ma następujące możliwości zgłoszenia reklamacji:
 - za pośrednictwem formularza reklamacyjnego na stronie internetowej: <https://www.hop-sport.pl/serwis/>
 - pisemnie na adres korespondencyjny:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polska
 - pocztą elektroniczną: serwis@hop-sport.com
- Wady powstałe w okresie gwarancyjnym będą zazwyczaj usuwane bezpłatnie w ciągu 14 dni roboczych od daty dostarczenia wadliwego produktu. W przypadku konieczności wysłania produktu do naprawy za granicę lub sprowadzenia części zamiennych z zagranicy, naprawa może potrwać dłużej.
- Zastosowanie ma prawo kraju, do którego dostarczono towar, w tym przepisy dotyczące gwarancji. Konwencja CISG nie ma zastosowania.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem.

PL Ochrona środowiska



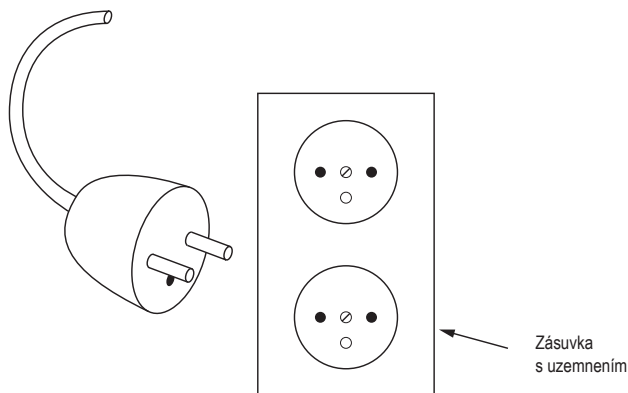
Ten produkt jest dostarczany w opakowaniu, by uchronić go od ewentualnych uszkodzeń podczas transportu. Opakowania są surowcami nieprzetworzonymi i mogą być recyklowane. Wyrzucaj te materiały według ich rodzaju.



Zużyte urządzenia elektryczne (w tym urządzeniu komputer) są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie użytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych – użytych urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi została wydrukowana na papierze nadającym się do recyklingu. Segreguj ją zgodnie z zasadami.



Bežecý pás musí byť uzemnený. Ak dôjde k náhlej poruche alebo poruche kábla, uzemnenie je zárukou ochrany pred úrazom spôsobeným elektrickým prúdom, keďže poskytuje cestu najmenšieho odporu pre elektrinu. Tento produkt je vybavený vhodným káblom, ktorý zahŕňa uzemňovací prevod. Zástrčka musí byť zapojená do zásuvky, ktorá je správne nainštalovaná a uzemnená.

NEBEZPEČENSTVO! Nesprávne pripojenie uzemňovacieho prevodu môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom. Ak máte pochybnosti o tom, či je výrobok správne uzemnený, overte si to spolu s profesionálnym elektrikárom alebo so servisným technikom. Nemeňte zástrčku dodanú s výrobkom – ak nesedí so zásuvkou, obráťte sa na elektrikára, aby Vám namontoval vhodnú zásuvku.

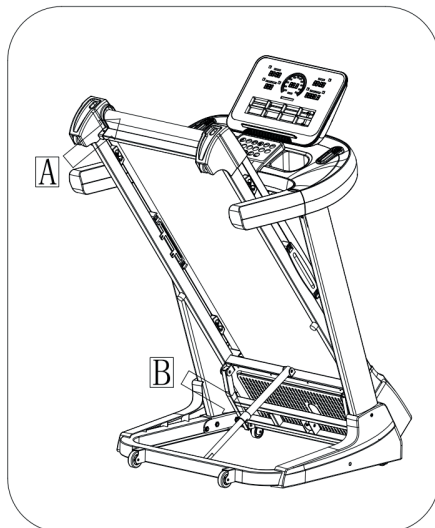
Tento produkt je určený na použitie v nominálnom obvode 220 – 240V a má uzemnenú zástrčku. Skontrolujte, či je zariadenie pripojené k zásuvke rovnakej konfigurácie ako zástrčka. Pre toto zariadenie nepoužívajte adaptéry (vyššie uvedený diagram je len informačný, skutočná zástrčka a zásuvka závisia od krajiny dovozu).

SK Zloženie bežeckého pásu



Pozor! Pred montážou zariadenia odpojte napájací kábel z elektrickej zásuvky.

Zdvihnite bežecký pás na mieste označenom šípkou (A) do zvislej polohy, až kým nebudete počuť zvuk. Podpera označená šípkou (B) sa uzamkne.

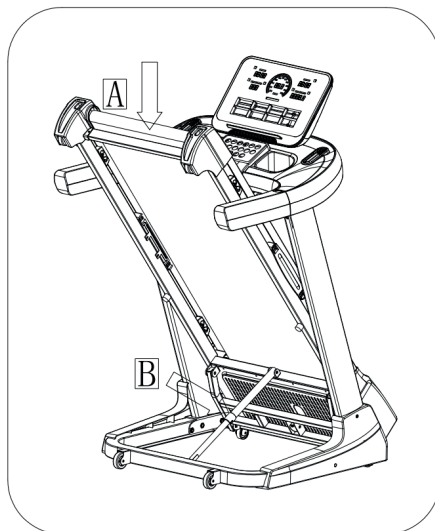


SK Rozloženie bežeckého pásu



Pozor! Uistite sa, že počas montáže bežeckého pásu sa v jeho okolí nenachádzajú žiadne osoby ani zvieratá.

Uchopte základňu bežeckého pásu v mieste označenom šípkou (A) a nohou jemne odistite podporu v mieste označenom šípkou (B). Zatlačte základňu bežeckého pásu nadol. Po chvíli začne automaticky klesať. Z bezpečnostných dôvodov istite klesanie bežeckého pásu rukami.





VAROVANIE! Pred čistením alebo opravou zariadenia ho vždy odpojte od napájania.

Čistenie

- Udržiavanie bežeckého pásu v čistote výrazne predlží jeho životnosť.
- Udržujte svoje zariadenie v čistote pravidelným odstraňovaním prachu.
- Čistite obe strany bežeckého pásu, ako aj bočné kofajnice.
- Na čistenie zariadenia používajte mäkkú a jemne navlhčenú handričku. Nepoužívajte silné čistiace prostriedky a ani ostré čistiace materiály, ktoré by mohli poškodiť zariadenie.
- Po každom použití odstráňte zo zariadenia všetky stopy potu a nečistôt.
- Na bežekom páse vždy noste čistú bežeckú obuv, čím sa zníži hromadenie nečistôt pod pásom.

VAROVANIE! Pred odpojením krytu motora vždy odpojte zariadenie z elektrickej zásuvky. Kryt motora vytiahnite aspoň raz do roka a povysávajúe priestor motora.

Kontrola úrovne trenia

Zhromaždený prach a nedostatok dostatočného množstva maziva môžu v priebehu času spôsobiť zvýšené trenie, ktoré môže ovplyvniť správne fungovanie bežeckého pásu. Skontrolujte, či trenie nie je príliš vysoké:

- skúste pohnúť bežeckým pásom pri vypnutom zariadení. Ak je to ťažké, potom je trenie príliš vysoké,
- počas práce bežeckého pásu vyberte bezpečnostný kľúč. Ak sa pás automaticky zastaví, trenie je príliš veľké. Zastavenie sa bežeckého pásu by mala byť plynulé.

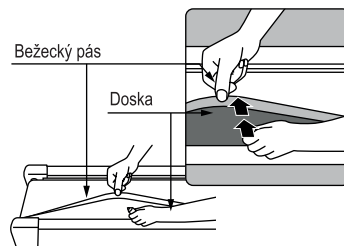
Poznámka! Ak je úroveň trenia prekročená, vnútorná poisťka sa môže spáliť, aby sa motor chránil pred poškodením.

Namažte bežecký pás

Mazivo medzi pásom a doskou môže po určitom čase vysychať. Malo by sa pravidelne doplňovať. Frekvencia mazania závisí od prevádzkových podmienok. Mazanie je odporúčané podľa nasledujúceho harmonogramu:

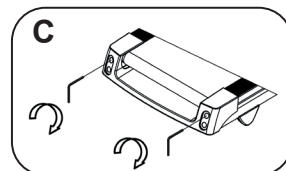
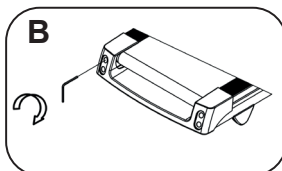
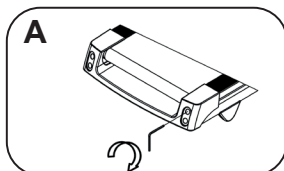
1. Málo intenzívna prevádzka (menej ako 3 hodiny týždenne) – raz ročne,
2. Mierne intenzívna prevádzka (3-5 hodín týždenne) – každých šesť mesiacov,
3. Veľmi intenzívna prevádzka (viac ako 5 hodín týždenne) – každé tri mesiace.

Odporúča sa použitie nemastného maziva.



Centrovanie bežeckého pásu

1. Pre udržanie dlhej životnosti zariadenia, odporúčame po každých 2 hodinách cvičenia prerušiť napájanie na 10 minút.
2. Aby sa predišlo pošmyknutiu počas behu, pás musí byť poriadne napnutý, aby sa Vám dalo dobre pohybovať. Príliš veľké napnutie môže spôsobiť zníženie výkonu motora a mohol by tým byť vyvíjaný nadmerný tlak na ložiská valcov.
3. Bežecký pás položte na vodorovný povrch. Zapnite bežecký pás s rýchlosťou asi 6–8 km/h.
 - Ak je pás posunutý smerom doprava, vytiahnite pravý zadný koncový kryt, otáčajte nastavovacou skrutkou v smere hodinových ručičiek o 1/4 otáčky a potom bežte, kým sa pás nevycentruje (obr. A).
 - Ak je pás posunutý smerom doľava, vytiahnite ľavý zadný koncový kryt, otáčajte nastavovacou skrutkou v smere hodinových ručičiek o 1/4 otáčky a potom bežte, kým sa pás nevycentruje (obr. B).
 - Ak pás stále nie je vycentrovaný, opakujte vyššie uvedené kroky, až kým sa pás nevycentruje.
 - Napnutie bežeckého pásu občas upravte tak, aby sa zabránilo jeho uvoľneniu počas tréningu. Vytiahnite koncový kryt, otáčajte ľavou a pravou napínacou skrutkou v smere hodinových ručičiek o 1/4 otáčky a potom opätovne zapnite zariadenie, skontrolujte napnutie, až kým nebude správne napnuté (Obr. C).



Kód chyby	Pravdepodobná príčina	Možné riešenia
E01	Nepravidelná komunikácia medzi elektronickým panelom a dolnou riadiacou doskou	1. Komunikačný kábel elektronického panela je nesprávne pripojený, prerušený alebo má slabý kontakt – znovu pripojte komunikačný kábel. 2. Elektronický panel nevysiela signál – vymeňte elektronický panel alebo ho dajte opraviť. 3. Dolná riadiaca doska nevysiela signál – vymeňte dolnú riadiacu dosku alebo ju dajte opraviť.
E02	Nepravidelné meranie napätia medzi dolnou riadiacou doskou a motorom	1. Káble motora sú nesprávne pripojené – skontrolujte a pripojte ich správne. 2. Chýba výstupné napätie alebo je nesprávne napätie do motora – vymeňte dolnú riadiacu dosku alebo ju dajte opraviť. 3. Poškodený motor – vymeňte motor.
E03	Nepravidelné snímanie rýchlosti dolnou riadiacou doskou	Poškodenie riadiaceho obvodu PWM na dolnej riadiacej doske – vymeňte dolnú riadiacu dosku alebo ju dajte opraviť.
E04	Informácia o ochrane pred prepätím pri teste motora na dolnej riadiacej doske	1. Zaťaženie bežeckého pásu výrazne presahuje menovité pracovné napätie motora – používajte v rozsahu menovitého pracovného napätia. 2. Poškodenie motora bežeckého pásu – vymeňte motor. 3. Poškodenie obvodu testu prepätia motora na dolnej riadiacej doske – vymeňte dolnú riadiacu dosku alebo ju dajte opraviť.
E05	Informácia o ochrane pred nadprúdom pri teste motora na dolnej riadiacej doske	1. Zaťaženie bežeckého pásu presahuje menovitý pracovný prúd motora – používajte v rozsahu menovitého pracovného prúdu. 2. Problém v montážnej konštrukcii bežeckého pásu a motora spôsobuje odpor alebo zablokovanie motora – skontrolujte, či je konštrukcia bežeckého pásu správna. 3. Poškodenie systému obmedzenia prúdu na dolnej riadiacej doske – vymeňte dolnú riadiacu dosku alebo ju dajte opraviť.
E07 / „---“	Chýba bezpečnostný kľúč na elektronickom paneli	1. Bezpečnostný kľúč nie je na svojom mieste – vložte bezpečnostný kľúč do určeného miesta elektronického panela. 2. Poškodenie systému bezpečnostného blokovania elektronického panela – vymeňte elektronický panel alebo ho dajte opraviť.



Výkon	V súlade s označením na zariadení
Maximálny výkon	V súlade s označením na zariadení
Čistá hmotnosť	~84 kg
Rozsah rýchlosti	1–20 km/h
Náklon	0–20%



Záručné podmienky

1. Zákazník má nasledujúce možnosti uplatnenia reklamácie:
 - prostredníctvom krokov na webovej stránke: <https://hop-sport.sk/servis/>
 - písomne na adresu
Hegen Česko s. r. o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
 - e-mailom: info@hop-sport.sk
2. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená a kupujúci o tom musí byť informovaný najneskôr do tridsiatich (30) dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci s kupujúcim nedohodne na dlhšej lehote. Ak je potrebné poslať produkt na opravu do zahraničia alebo doviesť náhradné diely zo zahraničia, oprava môže trvať dlhšie.
3. Použije sa právo krajiny, do ktorej bol tovar dodaný, vrátane záručných ustanovení. Neplatí Dohovor OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru.
4. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nesprávnym používaním.

SK Ochrana životného prostredia



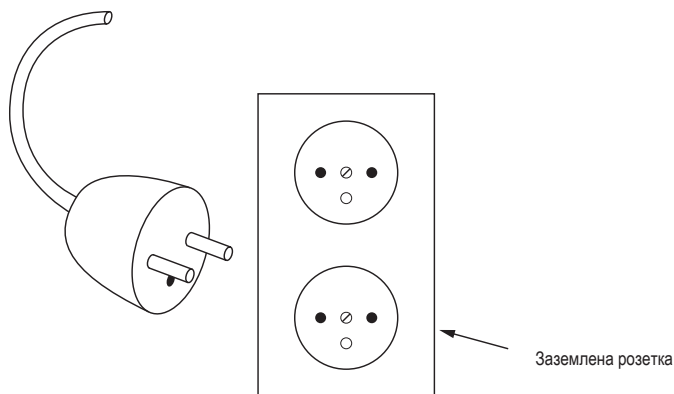
Tento produkt sa dodáva v obale, ktorý ho chráni pred možným poškodením počas prepravy. Obal je vyrobený zo surovín, ktoré je možné recyklovať. Tieto obaly vyhadzujte a triedte podľa ich typu.



Opotrebované elektrické zariadenia (vrátane počítača) sú druhotné suroviny a nesmú sa vyhadzovať do košov a kontajnerov na domový odpad, pretože môžu obsahovať látky nebezpečné pre ľudské zdravie a životné prostredie! Prosíme o aktívnu podporu efektívneho riadenia prírodných zdrojov a ochranu životného prostredia. Použitú zariadenie odovzdajte do zberne pre skladovanie druhotných surovín – použitých elektrických zariadení.



Návod na použitie bol vytlačený na recyklovateľnom papieri. Triediť ho podľa platných pravidiel.



Цей продукт повинен бути заземлений. У разі несправності заземлення забезпечує шлях найменшого опору електричного струму, щоб зменшити ризик ураження електричним струмом. Виріб оснащений заземлюючим дротом для пристрою та заземлювальною пробкою. Вилку слід підключити до відповідної, правильно встановленої розетки, заземленої відповідно до всіх місцевих законів та постанов.

НЕБЕЗПЕКА! Неправильне підключення заземлюючого провідника пристрою може призвести до небезпеки ураження електричним струмом. Якщо у Вас виникли сумніви, зверніться до кваліфікованого електрика або сервісного техніка, який оцінить, чи правильно заземлений виріб. Не змінюйте штепсельну вилку, що постачається з виробом, якщо вона не підходить до розетки, кваліфікований електрик повинен встановити відповідну розетку.

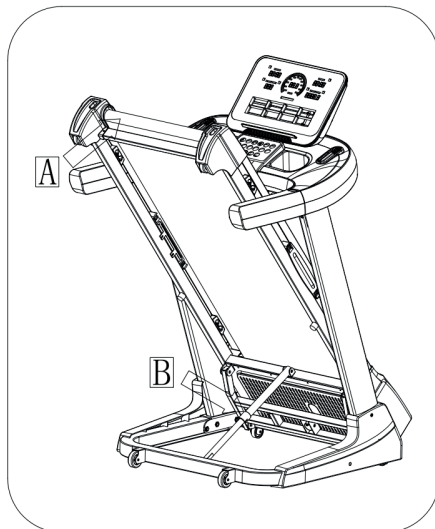
Цей виріб призначений для використання в ланцюзі напругою 220–240 V і має заземлюючий штекер, схожий на вилку, зображену на схемі нижче. Переконайтесь, що виріб підключено до розетки тієї ж конфігурації, що і штепсельна вилка. Не використовуйте адаптер з цим продуктом (фото вище наведено лише для ілюстрації, власне штепсельна розетка та розетка залежать від країни імпорту).

UA Складання бігової доріжки



Важливо! Перед початком збирання бігової доріжки спочатку від'єднайте кабель живлення від електричної розетки.

Підніміть основу бігової доріжки в місці, вказаному стрілкою (А), поки вона не прийме вертикальне положення та ви не почуєте звуковий сигнал. Кронштейн, позначений стрілкою (В), заблокується.

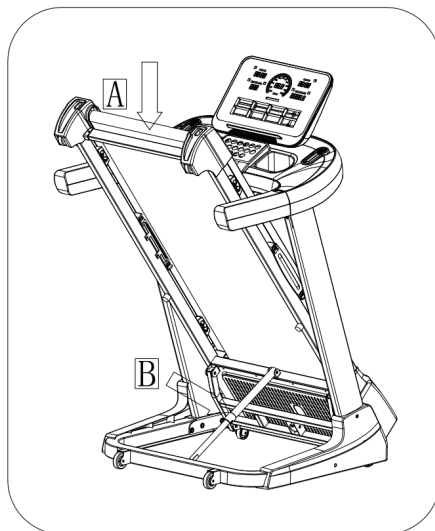


UA Розкладання бігової доріжки



Важливо! Переконайтесь, що під час розбирання бігової доріжки поряд немає ні людей, ні тварин.

Візьміться за основу бігової доріжки у положенні, вказаному стрілкою (А), ногою обережно розблокуйте кронштейн у положенні, вказаному стрілкою (В). Опустіть основу бігової доріжки вниз. За деякий час вона почне автоматично падати. Заради вашої безпеки переконайтесь, що саме ви контролюєте опускання бігової доріжки.





УВАГА! Завжди відключайте бігову доріжку від електричної розетки перед очищенням або ремонтом.

Очищення

- Підтримання бігової доріжки в чистоті значно подовжить її термін служби.
- Дбайте про чистоту обладнання, регулярно видаляючи з нього пил.
- Очищайте обидві сторони полотна бігової доріжки, а також бічні напрямні.
- Для очищення обладнання використовуйте м'яку ганчірку, злегка зволожену водою. Не використовуйте сильні засоби чи гострі матеріали для чищення, які можуть пошкодити обладнання.
- Після кожного використання видаляйте з обладнання всі сліди поту та забруднень.
- Завжди використовуйте чисте взуття для бігу на доріжці, це зменшить накопичення забруднень під полотном бігової доріжки.

УВАГА! Завжди відключайте бігову доріжку від електричної розетки перед зняттям кожуха двигуна. Принаймні раз на рік зніміть кожух двигуна та пропилососьте простір під ним.

Перевірка рівня тертя

З часом накопичений пил і недостатня кількість мастила можуть спричинити підвищене тертя, що може вплинути на правильну роботу бігової доріжки. Щоб перевірити, чи не є тертя надто великим:

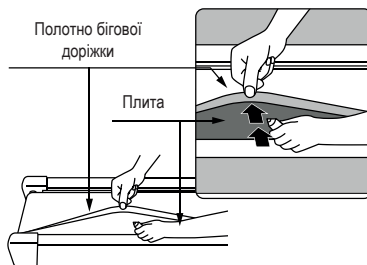
- спробуйте привести полотно в рух при вимкненій біговій доріжці. Якщо це важко, значить, тертя занадто велике,
- вийміть запобіжний ключ під час роботи бігової доріжки. Якщо полотно автоматично зупиниться, це означає, що тертя занадто велике. Зупинка полотна бігової доріжки повинна бути плавною.

Увага! У разі перевищення допустимого рівня тертя, щоб уникнути пошкодження двигуна, може статися згоряння внутрішнього запобіжника.

Змащування полотна бігової доріжки

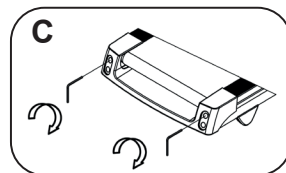
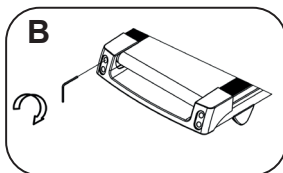
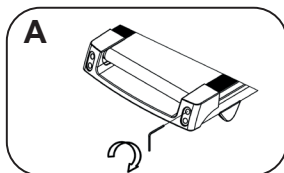
З часом мастило, яке знаходиться між полотном і плитою, почне висихати. Його потрібно регулярно поновлювати. Частота змащування залежить від умов експлуатації. Рекомендується змащувати плиту відповідно до наступного графіка:

1. Низька інтенсивність експлуатації (менше ніж 3 години на тиждень) – один раз на рік.
 2. Середня інтенсивність експлуатації (3–5 годин на тиждень) – раз на шість місяців.
 3. Висока інтенсивність експлуатації (понад 5 годин на тиждень) – раз на три місяці.
- Рекомендується використовувати незжирений мастильний засіб.



Центрування полотна бігової доріжки

1. Рекомендується відключати бігову доріжку від джерела живлення на 10 хвилин після кожного безперервного двогодинного тренування.
2. Слабко натягнуте полотно бігової доріжки буде важко рухатися під час бігу, що може спричинити зниження ефективності та підвищення тертя між роликом і полотном.
3. Встановіть бігову доріжку на горизонтальній поверхні. Увімкніть її на швидкість приблизно 6–8 км/год.
 - Якщо полотно зміщується вправо, вийміть праву задню заглушку, поверніть регулювальний гвинт з лівого боку за годинниковою стрілкою на 1/4 оберту, а потім почніть бігти, доки полотно не стане по центру (Рис. А).
 - Якщо полотно зміщується вліво, вийміть ліву задню заглушку, поверніть регулювальний гвинт з лівого боку за годинниковою стрілкою на 1/4 оберту, а потім почніть бігти, доки полотно не стане по центру (Рис. В).
 - Якщо полотно все ще не по центру, повторіть вищевказані дії, доки не досягнете правильного центрування.
 - Час від часу регулюйте натяг полотна бігової доріжки, щоб запобігти його ослабленню внаслідок тренувань. Вийміть задні заглушки, поверніть лівий і правий регулювальні гвинти на 1/4 оберту за годинниковою стрілкою, а потім знову запустіть біг. Перевіряйте натяг полотна доти, доки воно не буде правильно підтягнуте (Рис. С).



Код помилки	Ймовірна причина	Можливі рішення
E01	Неправильна комунікація між електронною панеллю та нижньою платою керування	1. Комунікаційний кабель електронної панелі неправильно під'єднаний, пошкоджений або має слабкий контакт – під'єднайте комунікаційний кабель повторно. 2. Електронна панель не передає сигнал – замініть електронну панель або віддайте на ремонт. 3. Нижня плата керування не передає сигнал – замініть нижню плату керування або віддайте на ремонт.
E02	Неправильне вимірювання напруги між нижньою платою керування та двигуном	1. Кабелі двигуна неправильно під'єднані – перевірте та під'єднайте правильно. 2. Відсутня вихідна напруга або подається неправильна напруга на двигун – замініть нижню плату керування або віддайте на ремонт. 3. Пошкоджений двигун – замініть двигун.
E03	Неправильне виявлення швидкості нижньою платою керування	Пошкодження кола керування PWM на нижній платі керування – замініть нижню плату керування або віддайте на ремонт.
E04	Інформація про захист від перенапруги під час тестування двигуна на нижній платі керування	1. Навантаження бігової доріжки значно перевищує номінальну робочу напругу двигуна – використовуйте в межах номінальної робочої напруги. 2. Пошкодження двигуна бігової доріжки – замініть двигун. 3. Пошкодження кола тесту перенапруги двигуна на нижній платі керування – замініть нижню плату керування або віддайте на ремонт.
E05	Інформація про захист від перевантаження струмом під час тестування двигуна на нижній платі керування	1. Навантаження бігової доріжки перевищує номінальний робочий струм двигуна – використовуйте в межах номінального робочого струму. 2. Проблема в конструкції монтажу бігової доріжки та двигуна спричиняє опір або блокування двигуна – перевірте, чи конструкція бігової доріжки правильна. 3. Пошкодження системи обмеження струму в нижній платі керування – замініть нижню плату керування або віддайте на ремонт.
E07 / „----“	Відсутність запобіжного ключа на електронній панелі	1. Запобіжний ключ не встановлений на своє місце – вставте запобіжний ключ у визначене місце електронної панелі. 2. Пошкодження системи блокування безпеки електронної панелі – замініть електронну панель або віддайте на ремонт.



Потужність	Як зазначено на пристрої
Максимальна потужність	Як зазначено на пристрої
Вага нетто	~84 кг
Діапазон швидкостей	1–20 км/год
Нахил	0–20%



Умови гарантії

1. Покупець має наступні варіанти подання скарги:
 - через форму заповнення рекламацийного формуляру на сайті.
 - письмово на адресу:
електронною поштою: **info@hop-sport.ua**
2. Дефекти або пошкодження товару, виявлені протягом гарантійного періоду, будуть усунені безкоштовно протягом 14 робочих днів з дати доставки товару до сервісу. Якщо потрібно привезти деталі з-за кордону, термін ремонту може бути продовжений.
3. Всі гарантійні умови виконуються за законодавством країни, куди було доставлено товар, включаючи гарантійні положення. Конвенція ООН про договори міжнародної купівлі-продажу товарів не застосовується.
4. Гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання.

UA Охорона навколишнього середовища



Цей виріб поставляється в упаковці, для захисту від можливих пошкоджень під час транспортування. Упаковка є необробленою сировиною і може бути перероблена. Позбудьтеся цих матеріалів відповідно до їх типу.



Використані електричні пристрої (зокрема комп'ютер) – це матеріали, що підлягають вторинній переробці – їх не слід утилізувати з побутовими відходами, оскільки вони можуть містити речовини, небезпечні для здоров'я людини та навколишнього середовища! Будь ласка, активно допомагайте в економному управлінні природними ресурсами та охороні навколишнього середовища, передаючи використаний пристрій до пункту прийому вторинних матеріалів – використаних електричних пристроїв.



Інструкцію надруковано на папері, придатному для переробки. Сортиуйте її відповідно до чинних правил.



Vyrobeno v Číně
Hergestellt in China
Made in China
Fabricado en China
Fabriqué en Chine

Prodotto in Cina
Gemaakt in China
Wyprodukowano w Chinach
Vyrobené v Číne
Вироблено в Китаї

DISTRIBUTOR

PL Hegen Distribution Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów

CZ Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov

DE Hegen Deutschland GmbH
Papenreye 53
22453 Hamburg

UK Hegen UK Ltd
Ealing Cross, 1st Floor, 85 Uxbridge Road
London, W5 5TH

IMPORTER

PL Hegen Europe Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów